Social Benefits Tribunal
Annual Report 2006-2007

Ministry of Community and Social Services

Minister's Office

Hepburn Block
Queen's Park
Toronto ON M7A 1E9
Tel.: (416) 325-5225
Fax: (416) 325-1498

Ministère des Services sociaux et communautaires

Bureau de la Ministre

Édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Tél.: 416 325-5225
Telec.: 416 325-1498

Ontario

TO THE LIEUTENANT GOVERNOR
OF THE PROVINCE OF ONTARIO

MAY IT PLEASE YOUR HONOUR:

For the information of Your Honour and the Legislative Assembly, I have the privilege of presenting the Annual Report of the Social Benefits Tribunal for the 2006-2007 fiscal year.

Respectfully submitted,

Madeleine Meilleur
Minister of Community and Social Services

Social Benefits Tribunal

Office of the Chair

1075 Bay Street 7th Floor
Toronto ON M5S 2B1
Telephone: 416/326-0978
Facsimile: 416/326-5135

Tribunal de l'aide sociale

Bureau du Président

1075 rue Bay 7e étage
Toronto ON M5S 2B1
Telephone: 416/326-0978
Telecopieur: 416/326-5135

Ontario

To the Honourable Madeleine Meilleur
Minister of Community and Social Services
Province of Ontario

Minister:

It is my pleasure to present the Annual Report of the Social Benefits Tribunal for the fiscal year ending March 31, 2007.

Respectfully submitted,

Chisanga Puta-Chekwe
Chair

Table of Contents

Chair's Message 1

Social Benefits Tribunal Membership 4

Interesting Court Decisions 14

Interesting Tribunal Decisions 20

Statistical Tables 26

Chair's Message

I am very pleased to report to you once again as Chair of the Social Benefits Tribunal and the Social Assistance Review Board. It has been an interesting year and I welcome this opportunity to share with you some of the challenges that my staff and I have had since the last report.

2006 was a dramatic year for us, with the Tribunal facing a confluence of events beyond its control which have presented significant challenges. During the fiscal year 2006-2007, the Tribunal received a total of 13,926 appeals compared to 9,808 received during the previous fiscal year. This represents an overall increase in workload of 37%. I take the opportunity to remind you that the Tribunal is funded on the basis that it will receive between 5000 and 7000 appeals a year. We attribute the increase in appeals this year to the following factors.

In April 2006 the Supreme Court released its decision in *Tranchemontagne* v. *Ontario (Director, Disability Support Program*[1]*)*. That decision declared that the Tribunal had jurisdiction to hear challenges to its legislation under the Ontario *Human Rights Code*. As a result in the year following the release of that decision the Tribunal had 565 human rights code challenges raised in the context of appeals filed with the Tribunal. By their very nature, human rights code cases are more complex and require significantly more time as well as a different Tribunal process than regular appeals before the Tribunal.

The November 2005 amendment to the manner in which eligibility for Special Diet Allowance is assessed resulted in 1,215 appeals being filed with the Tribunal. Of these, 340 raise a human rights issue. This represents a significant increase over the number of appeals of this type of decision in previous years. For example, in 2005-2006 the Tribunal only received 252 special diet appeals.

In addition the Tribunal also saw a marked increase in disability appeals compared to previous fiscal periods. Between fiscal year 2005-2006 and 2006-2007 the Tribunal experienced a 52% increase in disability appeals.

The Tribunal has responded to these challenges with a number of strategies and I commend the staff and members of the Tribunal for their ongoing commitment to provide the best possible service to all parties, representatives and Ontario taxpayers. With a striking increase in caseload, however, it becomes that much

---

[1] *Tranchemontagne v. Ontario (Director, Disability Support Program)*, [2006], 1 S.C.R. 513, 2006 SCC 14 at 13.

more difficult to guarantee our usual high standards in service delivery. Nevertheless, we are committed to searching for new and improved ways of doing business, the increase in workload notwithstanding. With that in mind I am delighted to be able to follow up on initiatives that I wrote about in last year's annual report and to report on new steps undertaken in the past year.

The Tribunal has introduced a number of case management and dispute resolution processes to encourage the early resolution of disputes and to provide more efficient hearing processes. For example, last year I reported on a new initiative being piloted at the Tribunal - the Early Resolution Program. I am happy to report that as a result of our experience and positive feedback from our stakeholders the Early Resolution Program is now a permanent feature of the Tribunal's procedure.

In keeping with the Tribunal's commitment to a more transparent process and to assist parties appearing before the Tribunal to understand its procedures we published three new Practice Directions this year.

Practice Direction 6 – Procedure for Human Rights Issue or Challenge sets out the appeal process established by the Tribunal following the Supreme Court of Canada's recognition of the Tribunal's human rights code jurisdiction. ***Practice Direction 7 – Recording Proceedings*** was introduced in conjunction with the Tribunal's decision to pilot digital recording of its hearings. In March 2007 the Tribunal introduced digital recording of hearings in four hearing rooms across the province. Later in 2007 the Tribunal will evaluate the use of digital recording and will determine whether or not to implement it as a permanent feature in all Tribunal hearings. ***Practice Direction 8 – Pre-Hearing Conferences*** was implemented to ensure that appropriate mechanisms are in place to provide for efficient and effective hearings, particularly in the case of complex appeals.

In accordance with our commitment to increase access to our services, the Tribunal opened two more regional offices, in Hamilton and Ottawa. In an effort to improve customer service and meet government quality service standards, we have upgraded our telephone system to maximize the opportunity for clients to speak with a representative when they call during business hours. The Tribunal also restructured its intake function by streamlining the business process. As part of the restructuring, Appeal Resolution Officers were hired to assist with the immediate case streaming of appeals.

This year I met the Steering Committee on Social Assistance, the Income Maintenance Working Group Committee for the Niagara Region, and the legal clinics in Windsor. In addition I attended regional meetings of legal clinics and hosted stakeholder consultations. The purpose of the various stakeholder

consultations was to solicit comments about the Tribunal's new practice dealing with human rights and to receive feedback about the usefulness of the Early Resolution Program that was piloted in early 2006. In November, 2006 I hosted delegates from the Social Security Office in Bangkok,Thailand who were interested in learning about our system of appeals.

In order to improve accessibility, transparency and stakeholder relationships I remain committed to engaging with stakeholder groups throughout the Province and will continue to do so in the coming year. In that regard I look forward to the challenges and opportunities ahead, and to reporting to you once again next year.

Social Benefits Tribunal Membership

Chair

Chisanga Puta-Chekwe, Member

Chisanga Puta-Chekwe attended Sir William Borlase School in Marlow, Buckinghamshire, before studying law at the University of Birmingham in England. A Rhodes Scholar, he received a Master of Laws degree from the University of London, and BA and MA degrees in philosophy, politics and economics from the University of Oxford. Chisanga is a solicitor of the Supreme Court (England and Wales), and an Advocate of the High Court for Zambia.

Chisanga was a partner in the firm Lloyd Jones and Collins in Zambia from 1980 to 1986, and litigated a number of human rights cases.

From 1986 until 1989, he was vice-president of Meridien International Bank in London, England. He then worked as an international development consultant, mostly with the Canadian International Development Agency in Ottawa from 1989 until 1994.

In 1994 he served as an adjudication officer and United Nations observer support officer monitoring the South African election, and in 1996 served as election supervisor in Bosnia and Herzegovina.

He spent six years with the Ontario Criminal Injuries Compensation Board, serving as a part-time member from 1991 until 1994, and as Chair of the Board from 1994 until 1997.

He served as Executive Director of Oxfam Canada between 1997 and 1998.

Chisanga was the founding Chair and CEO of the Ontario Rental Housing Tribunal. He served in that capacity until September 2004 when he became Chair and CEO of the Social Benefits Tribunal.

He is a member of the Society of Adjudicators and Regulators (SOAR) Board of Directors.

(September 2004 - August 2012)

Vice-Chairs

Mary Lee, Member

Mary Lee holds a Master of Laws from Osgoode Hall Law School and a Bachelor of Arts from the University of Toronto. Prior to joining the Tribunal Mary was a Senior Manager with the Ministry of Training, Colleges and Universities Student Assistance Program, GTA Regional Vice Chair at the Ontario Rental Housing Tribunal, and Registrar/ Chief Administrative Officer at the Criminal Injuries Compensation Board.

(January 2007 – January 2009)

Beverly Moore, Member

Beverly Moore graduated with a Bachelor of Arts degree from Wilfrid Laurier University and a law clerk's certificate from Fanshaw College. She worked for over 10 years in community legal clinics. She is an experienced adjudicator who has served as Vice Chair at the Social Assistance Review Board, Vice Chair and Interim Chair at the Ontario Rental Housing Tribunal and Member of the Immigration and Refugee Board before joining the Social Benefits Tribunal in October 2006.

(October 2006 – October 2009)

Robert Murray, Member

Robert Murray received his Bachelor of Arts degree in political science and history from Lakehead University and a Bachelor of Laws degree from the University of Windsor. In addition to practising law, Robert has co-authored a number of texts for the Canadian Financial Services sector. Before joining the Tribunal, Robert was a volunteer and an active board member with a number of social services agencies including Mercury Youth Services, Hope Place and Homewood Health Centre.

(May 2004 – February 2009)

Full Time Members

Kunjana Bahl-Khurana, Member

Kunjana Bahl-Khurana is a Certified Management Accountant. Kunjana holds a Bachelor of Business Management degree in Accounting from Ryerson Polytechnic University. Prior to joining the Social Benefits Tribunal, she held positions as a management reporting analyst with CIBC Wood Gundy and a Canada Coverage Coordinator and HQ Expense Accountant with IBM.

(May 2006 – May 2009)

Patricia Broad, Member

Patricia has been a lawyer since 1991. She represented children and refugees. Patricia worked with legal aid for 13 years before coming to the Social Benefits Tribunal. She has B.A., LL.B, B.C.L. and LL.M degrees. She has been involved in many community agencies, most recently on the board of directors for the Canadian Mental Health Association.

(December 2005 – March 2007)

Brian Brown, Member

Brian Brown graduated from the University of Western Ontario with an Honours English degree and a Masters of Education. Prior to joining the Tribunal, Brian taught High School English for 32 years, and served as volunteer Co-Chair of the United Way in his hometown.

(April 2004 - May 2008)

Helen Buckley-Routh, Member

Helen Buckley-Routh is a bilingual member whose first language is French. She has twenty-six years of experience as a teacher at both the elementary and secondary school levels. Prior to joining the Tribunal, she was employed as a translator for five years. She has been an active community volunteer working with numerous organizations to raise money for a variety of charities.

(September 2003 - September 2011)

Dorte Deans, Member

Dorte has thirty years of experience as an educator at both the elementary and secondary levels. She has a Bachelor of Arts degree in Fine Arts and a Master of Education. Her teaching career began as a Visual Arts teacher and included teaching adults and her fellow teachers. She spent 10 years as a high-school vice-principal and has held many volunteer positions in community groups in her area. She is the author of *In the Mind's Eye*.

(September 2005 - October 2011)

Denise Dudley, Member

Denise Dudley is a Registered Social Service Worker. She graduated Dean's List from Loyalist College and is currently pursuing a Bachelor of Professional Arts in Human Services. Prior to joining the Tribunal she worked in a number of different capacities within the social service field. She has been an active volunteer in her community, including acting as Vice Chair of the Children's Aid Society of Northumberland and Director of the Workforce Development Board.

(March 2005 - March 2008)

Marsha Farnand, Member

Marsha Farnand has a Bachelor of Arts degree from Carleton University and holds certificates in Mediation from the Arbitration and Mediation Institute of Ontario and a Diploma in Family Mediation from McMaster University. Marsha is a former Income Maintenance Officer, Parental Support Worker and Case Presenting Officer of the Ontario Disability Support Program. She has also worked as a Client Service Representative at the Social Benefits Tribunal and as co-editor of the Ontario Public Service newsletter for the Dispute Resolution Society. She resigned when she was appointed as a Justice of the Peace.

(November 2004 – June 2007)

Nathan Ferguson, Member

Nathan Ferguson earned a Bachelor of Arts degree from the University of Guelph in 2000 and a Bachelor of Laws degree from the University of Western Ontario in 2003. Nathan completed his articles in Kitchener, Ontario. After his call to the bar, he returned to London as a litigation lawyer.

(Jure 2006 – June 2009)

Anna Jurak, Member

Anna Jurak has a Bachelor of Science Degree and Business Diploma. Prior to joining the Tribunal she was self-employed for over 20 years in the retail and service industry. She served as a public school board trustee and continues to serve on a local regional hospital board of directors. She is actively involved in the community and is past president of her local Rotary club.

(May 2004 – June 2008)

Dawn Kershaw, Member

Dawn Kershaw has a Bachelor of Arts degree from the University of Western Ontario – Huron College, a Bachelor of Laws degree from the University of Toronto and a Master of Laws degree from Dalhousie University. Before joining the Tribunal, she practised law for 15 years. She sat on many Boards including L'Arche Stratford, Stratford Community Legal Clinic and the Huron Church News.

(June 2006 – June 2009)

Linda LeBourdais, Member

Linda has enjoyed an eclectic career in the public, private and not-for profit sectors. The bulk of her career has been spent in marketing communications and public relations. In 1987 she was elected to the Ontario Legislature, serving as Parliamentary Assistant to the Premier and as an Advocate for the Clothing and Apparel Industry for the Government of Ontario. Prior to her appointment to the Tribunal, she operated her own public relations and public affairs firm.

(February 2005 - February 2008)

Roslynne Mains, Member

Roslynne Mains graduated from McMaster University with a Bachelor of Arts degree. Roslynne was Director of Communications for United Way for almost ten years. She has also worked for both the provincial and federal governments in various administrative and financial positions. She was an adjudicator with the Unemployment Insurance Commission as a chair of the Board of Referees.

(January 2003 – February 2012)

Frank Miclash, Member

Frank Miclash has a Bachelor of Arts degree and a Certificate in Education from the University of Manitoba. He taught for 10 years before serving as a Member of the Ontario Provincial Parliament from 1987 to 1999. Frank has extensive experience in community service.

(October 1999 – November 2011)

Marilyn Mushinski, Member

Marilyn Mushinski comes to the Tribunal with over 20 years of public service at both municipal and provincial levels of government. In addition, Marilyn has demonstrated a commitment to her community at large, having served as a Member of the Board of Governors of Scarborough General Hospital and as a Founding Member of the Scarborough Women's Centre. Marilyn has a Bachelor of Arts degree in Economics.

(July 2004 – July 2008)

Roger R. Presseault, Member

Roger is a bilingual member whose first language is French. He studied Business Administration at the University of Ottawa and received a certificate in Arbitration and Mediation from the Alternate Dispute Resolution (ADR) Institute of Canada. Roger was a chair of the Board of Referees for the Employment Insurance Commission for 10 years. Prior to joining the Tribunal, Roger worked for 23 years in the federal public service for a federal Crown Corporation and the House of Commons of Canada.

(September 2005 - September 2008)

Monica Purdy, Member

Monica is a graduate of the University of Toronto and Ryerson Polytechnic University, obtaining Bachelor and Master of Science degrees in Nursing. Monica spent over 20 years working in the healthcare field in various capacities including Clinical Analyst, Research Associate, Clinical Information Specialist and staff Nurse.

(March 2005 - March 2008)

Duncan P. Read, Member

Duncan Read is a lawyer and was called to the Ontario bar in 1979. Duncan has an Honours Bachelor of Arts degree and Master of Arts degree in History from the University of Waterloo. Duncan served as in house counsel for a number of national associations. He also served as a school trustee on the Durham Board of Education for more than ten years, and as a Director of the Ontario March of Dimes for thirteen years. He resigned when he was appointed as a Justice of the Peace.

(February 2005 – July 2006)

Margaret Reynolds, Member

Margaret Reynolds is a former adjudicator for the Board of Referees, Employment Insurance Commission. Margaret holds an Honours Bachelor of Arts degree in Modern Languages from the University of Toronto. Her community involvement includes serving as Secretary to the Board of Directors of the Volunteer Centre, Blue Sky Region. She is also a member of the Council of Canadian Administrative Tribunals.

(April 2006 – April 2009)

Antonio Riccio, Member

Antonio received a Bachelor of Arts Degree in Modern Languages and a Graduate Diploma in Business Administration from Lakehead University. He also holds certification as a Professional Manager from the Canadian Institute of Management and as a Long Term Care Administrator from the Ontario Association of Non-Profit Homes and Services for Seniors. His professional career spans 25 years in both the non-profit and profit sectors including positions of Accountant, Financial Controller, and Long Term Care Administrator. He was a Provincial Appointee to the Thunder Bay Police Services Board between 1996 - 2002 serving as Chair for four of those years. He was also actively involved in his community serving on various community service boards.

(October 2005 - November 2011)

Sherene Shaw, Member

Sherene Shaw has a Bachelor of Arts Degree from the University of Toronto, a Business Administration Diploma, and a Teacher of Adults Certificate from Centennial College. Sherene has over 18 years experience in the public sector with both the Municipal and Provincial Governments. For 15 years she served as

an elected City Councillor in the City of Toronto, and with the former City of Scarborough.

Sherene has served as Vice-Chair of the Toronto Transit Commission, as Police Commissioner of the Toronto Police Services Board, and as the City of Toronto's Diversity Advocate. Sherene is a community college teacher in the School of Business at Centennial College, and a professional trainer/facilitator.

(February 2005 - February 2008)

Richard Simpson, Member

Richard was employed as an Operations and Production Manager for the Thomson Gale group, which included network database and content management systems. Previously, he was Project Manager with Gale Canada and Production Editor with Globe Information Services, Thomson Newspapers. Richard holds an Honours Bachelor of Arts degree (Anthropology) from McGill University and a Master of Library Science from the University of Toronto.

(October 2005 - October 2008)

Part Time Members

Shashi Bhatia, Part time Member

Shashi Bhatia brings many years of community and government service to the Tribunal. She served as a member of the Immigration and Refugee Board and the Consent and Capacity Board. Her contributions to the community have been recognized by many awards, most recently the award for Outstanding Community Service by the Punjab University Alumni Association. Her volunteer activities have focused on projects that assist youth, women and newcomers to Canada. Shashi was initially appointed to the Tribunal as a full time member and was reappointed as a part time member December 27, 2005.

(March 2001 – May 2006)

John Brownlee, Part time Member

John Brownlee has Masters degrees in School Administration and Special Education. For 25 years he was a high school principal and for 11 years served as the Deputy Mayor of Gravenhurst and Deputy Chair of the District of Muskoka. He has been actively involved in many community volunteer projects including acting as the Chair of the Gravenhurst Wharf Committee. John was initially appointed to the Tribunal as a full time member and was reappointed as a part time member February 14, 2006.

(February 2003 - February 2009)

Brian Cohen, Part time Member

Brian Cohen is a bilingual member. Brian is a Toronto lawyer and graduate of Trent University (B.A. philosophy) and McGill University (LL.B. and B.C.L.). He represents clients with various disabilities such as hearing and visual impairment and childhood cancer. In 2000, Brian received the Canadian Bar Association's "Young Lawyer Pro Bono Service Award."

(June 2005 - June 2008)

Roberta Corey, Part time Member

Roberta Corey has more than forty years of experience in public relations and communications in all levels of government – most recently the City of Toronto. She is a qualified elementary school teacher. Roberta is a former Vice Chair of the Ontario Film Review Board. She is an active community volunteer for several not-for-profit organizations, and has been commended for her work. Roberta was originally appointed as a full time member and reappointed as a part time member September 13, 2005.

(July 2001 – October 2011)

Patrick Doran, Part-time Member

Patrick Doran received a Bachelor's degree in Philosophy from the University of Ottawa, a Master's Degree in Counselling and Education from Niagara University, and spent four years studying Theology at St. Augustine's Seminary in Toronto. As a pastor he ministered to families in three parishes for over 10 years. Prior to joining the Social Assistance Review Board in 1997 he was a member of the Immigration and Refugee Board for nine years. Patrick was initially appointed to the Tribunal as a full time member and reappointed as a part time member June 22, 2005.

(May 1998 – August 2012)

Kaye Joachim, Part-time Member

In January 2007 Kaye Joachim was cross-appointed to the Social Benefits Tribunal from the Ontario Human Rights Tribunal. Kaye is Assistant Dean of Graduate Studies at the Faculty of Law at the University of Toronto. She is a member of the Human Rights Tribunal of Ontario and the University of Toronto Academic Appeals Board. In the past, she served as Tribunal Counsel at the Workers' Compensation Appeals Tribunal, Legal Counsel with the Ontario Human Rights Commission, and Vice President at the Ontario Labour Relations Board. Ms. Joachim holds a Master of Laws from the University of Toronto.

(January 2007 – December 2008)

Sandra Macchione, Part-time Member

Sandra graduated from York University with a Bachelor of Arts Honours Degree in Sociology and Psychology specializing in race and ethnic relations. She has participated in the Trillium Health Center's Community Advisory Council and has held positions with the Canadian Bankers Association, Criminal Injuries Compensation Board and Freedom of Information and Protection of Privacy Branch with the Ministry of the Attorney General.

(November 2006 – November 2008)

Mary Ross-Hendriks, Part-time Member

Mary Ross-Hendriks was cross-appointed to the Social Benefits Tribunal from the Ontario Human Rights Tribunal. She resigned when she was appointed as a justice of the peace.

(November 2006 – May 2007)

Roy Wood, Part-time Member

Roy is a retired teacher and counsellor with the Peterborough County Board of Education. He has a long history of involvement in local politics, social services and community affairs. He has served as Chair of a number of community agencies including the former Civic Hospital, the Peterborough County City Health Unit, the Otonabee Region Conservation Authority, Fairhaven Home for Senior Citizens and the Kawartha Haliburton Children's Aid Society.

(March 2005 - March 2008)

Interesting Court Decisions

Under Ontario social assistance legislation, the Social Benefits Tribunal's decisions may be appealed to the Ontario Superior Court of Justice (Divisional Court) on questions of law. Leave of the Court is not required to file an appeal.

If a party is not satisfied with the decision of the Divisional Court, then with leave, the party may challenge that decision before the Ontario Court of Appeal. In turn, decisions of the Ontario Court of Appeal may, with leave, be appealed to the Supreme Court of Canada.

In addition, a party to a Social Benefits Tribunal hearing may apply for a judicial review of a Tribunal decision where there is a question relating to the Tribunal's procedures or jurisdiction.

This year both the Divisional Court and Ontario Court of Appeal released a number of very interesting decisions that contributed to the growing jurisprudence governing the work of the Tribunal.

Ontario Court of Appeal

Person with a Disability[2]

The Court of Appeal affirms the principles set out in earlier Divisional Court and Court of Appeal decisions on the interpretation of s.4(1) of the Ontario Disability Support Program Act.

The Appellant applied to be a person with a disability on the basis of impairments related to fibromyalgia, asthma, anxiety/depression and headaches. The Tribunal denied the appeal after concluding that her impairments were not substantial. The Appellant appealed to Divisional Court. The Divisional Court set aside the Tribunal's decision and determined that the Tribunal erred in its interpretation of s.4(1) of the ODSPA. The Divisional Court said that it was meaningless to consider the concept of impairment in isolation; rather, impairment always required a consideration of "damage, weakness or ability" and that therefore no consideration of the question of disability was complete until there had been a full consideration of both paragraphs (a) and (b) of s. 4(1).

The Ministry appealed the decision to the Court of Appeal and alleged in one of the grounds of appeal that the decision completely disrupted a long and established body of jurisprudence regarding the proper interpretation and application of s.4(1) ODSPA.

The Court of Appeal disagreed with the Divisional Court's analysis and found that it erred in merging the contents of paragraphs (a) and (b) of s.4(1). The Court concluded that the essence of the concept of impairment is anchored in medicine. Paragraph 4(1)(a) deals with impairment – a deviation or loss in body function or structure. On the other hand paragraph 4(1)(b) speaks to restrictions in the activities of daily living, including personal care, the community and the workplace.

Although the inquiries mandated by paragraphs (a) and (b) relate to different thresholds, the Court pointedly noted that the evidence can overlap, writing, "That it would be impossible in some cases to be faithful to the person-specific consideration of substantial impairment mandated by *Gray* and other cases without examining such matters as personal care and the person's functioning in the community and workplace."[3] Thus, it is not only appropriate, but sometimes

---

[2] *Crane* v. *Ontario (Disability Support Program, Director)* (2006), 278 D.L.R. (4th) 374.
[3] Supra, footnote 2

necessary to consider evidence of restrictions in order to properly determine whether or not impairments are substantial.

In its reasons the Court of Appeal reaffirmed the principles in *Gray*[4], *Gallier*[5], *Meyer v. Bright*[6] and *McLaughlin*[7]. For example, the following phrases are cited with approval:

An impairment of an important bodily function which is serious for one person may not necessarily be serious for someone else. *(Meyer-Bright)*

The word substantial in s.4(1)(a) ...should be given a flexible meaning related to the varying circumstances of each individual case in a manner consistent with the purposes of the Act. *(Gray)*

You must consider the applicant in the context of her own situation. *(Gallier)*

It is not an error on the part of the Tribunal to take into account factors relating to the appellant's physical impairment that might also be pertinent to a s.4(1)(b) analysis when they are also pertinent to the substantial impairment determinations. (*McLaughlin*)

Ontario Superior Court of Justice (Divisional Court)

Tribunal is to control its own process[8]

Section 65 of O. Reg. 222/98 provides that the Social Benefits Tribunal is to control its own process concerning the hearing of an oral appeal

The substantive issue before the Tribunal was whether the Director correctly determined the effective date for granting income support. Prior to the appeal commencing on its merits the Tribunal intervened and asked for a procedural ruling on whether there had been improper joinder of the Tribunal's Registrar as a party to the appeal and on the propriety and admissibility of an uncertified transcript of the Tribunal's hearing that had been filed by the Appellant in the Divisional Court appeal.

On the issue of the addition of the Tribunal's Registrar as a party to the proceedings the Divisional Court observed that the Tribunal joined no one as a party and that therefore the parties to the Divisional Court appeal were the same persons who appeared in the matter before the Tribunal – the applicant who requested the hearing and the Director. Section 23 of the *Ontario Disability*

---

[4] *Gray* v. *Ontario (Disability Support Program, Director)* (2002), 59 O.R. (3d) 364 (C.A.)
[5] *Director, Ontario Disability Support Program* v. *Gallier*, [2000] O.J. No. 4541.
[6] *Meyer* v. *Bright* (1993), 15 O.R. (3d) 129 (C.A.)
[7] *McLaughlin* v. *Director, Ontario Disability Support Program*, [2002] O.J. No. 1740.
[8] *Hayes* v. *Director, Income Maintenance Branch*, Divisional Court, Divisional Court File No. DC-05-008929-00, July 6, 2006.

Support Program Act indicates that in an appeal to the Tribunal the parties are the Director, the applicant or recipient who requested the hearing and any other persons specified by the Tribunal. No other persons had been added by the Tribunal.

The second procedural issue resulted from the fact that without the knowledge or consent of the presiding Tribunal member the Appellant taped the Tribunal's proceedings. The Appellant gave the tape recording to a court reporter and asked to have a transcript prepared. He then filed this transcript of the recording with the Divisional Court.

The Divisional Court ruled that the unauthorized record should be deleted and that the written notes of the member should constitute the official record of the Tribunal hearing.

The Court observed that the Tribunal is to control its own process concerning the hearing of an oral appeal. It is for the Tribunal to ensure that the evidence at an oral hearing is recorded by notes taken by the member participating in the hearing or by a method from which a transcript can be produced. In this case no permission was sought nor any given to anyone to record the proceedings and

produce a transcript. The Court ordered that the Tribunal member's notes constituted the record of the oral evidence for the purposes of the appeal and struck the Appellant's transcript from the record.

Person with a Disability - Impairments that are Continuous or Recurrent[9]

How should the substantial nature of an impairment be assessed where it is recurrent rather than continuous?

The Appellant in this appeal suffered from chronic pain arising from arthritis that affected her all the time but which varied in intensity depending on whether she was having a good or bad day. Her good and bad days were not predictable and her bad days could be as many as three or four per week. On her bad days it was accepted that she suffered significant restrictions in her activities. The Tribunal concluded that " the Appellant's chronic pain condition did not amount to a substantial impairment because of her level of activity, conservative pain medication, lack of physiotherapy recommended or required and ability to do volunteer work."

---

[9] *Lloyd* v. *Director, Ontario Disability Support Program*, Divisional Court, [2007] O.J. No. 1452; (2007) 223 O.A.C. 385; (2007) 156 A.C.W.S. (3d) 1202.

The Tribunal's decision was overturned by the Divisional Court and the question of whether or not the Appellant was a person with a disability was remitted back to the Tribunal for a new hearing. There is a narrow but interesting legal point made in this decision.

The Court concluded that the Tribunal erred in law because it focused only on the Appellant's good days when it concluded that her impairments were not substantial. The Tribunal applied the wrong test in that it assessed the Appellant's condition on her good days when she had a higher level of physical activity as opposed to assessing her condition during recurrent bad days. The Court also observed that any assessment of impairments that are by their nature recurrent should also require a consideration of the frequency and unpredictability of bad days in an analysis of whether the impairments were substantial.

Person with a Disability – Fresh Medical Evidence[10]

There is no conflict between s.47(4) and s.64(1)(a) of O.Reg.222/98

In this appeal the Divisional Court considered the following question. "The Appellant submits that there is a conflict between sections 47(7) and 64(1)(a) of O.Reg.222/98 and seeks direction to the Tribunal that it receive new evidence about the appellant's condition in the period following the Director's decision."[11]

The Court ruled that there was no conflict in the Regulation. Section 47(7) directs the Disability Adjudication Unit to review new evidence related to a person's disability. On the other hand section 64(1)(a) requires the Tribunal to consider new evidence only if it relates to the Appellant's condition at the effective date of the Director's decision. If there was new medical evidence that related to a new medical condition or aggravation of an individual's condition since the Director's decision, the Appellant could submit a new application for the consideration of the Disability Adjudication Unit.

---

[10] *Omar* v. *Ontario (Director, Ontario Disability Support Program)* [2007] O.J. No. 1216; 156 A.C.W.S. (3d) 509.

[11] Supra, footnote 10

Overpayments[12]

Overpayment arises when interim assistance is paid in an appeal that is subsequently denied/Overpayment properly assessed in circumstances where the person received OWA and OSAP as a full-time student

In this appeal there were two issues before the Tribunal. The first question was whether the Administrator was correct to establish an overpayment due to interim assistance paid in a previous appeal before the Tribunal, where the appeal was denied.

The Tribunal ruled that the Administrator was correct to assess an overpayment for interim assistance paid in an appeal where the Appellant subsequently lost. On appeal to the Divisional Court the Appellant argued that the Tribunal could not on the one hand order that interim assistance be paid to him, and then later in a subsequent proceeding find that he was ineligible to receive it and therefore overpaid.

The Divisional Court disagreed and held that "the overpayment arose automatically by operation of section 32 of the *Ontario Works Act*, which the Tribunal correctly interpreted".[13]

The second question involved the correctness of the Administrator's decision to assess an overpayment against the Appellant because he was not eligible to receive Ontario Works while he was attending a program of study at a university and receiving OSAP funding. At the hearing before the Tribunal and before the Divisional Court the Appellant argued that he was not attending school rather was working on a thesis. In his view this should not be interpreted as him having the status of a full-time student which would in turn render him ineligible for Ontario Works. The Tribunal did not accept this as a valid distinction and found that the overpayment was properly assessed and that the amount was correct.

The Divisional Court held that since the original decision to terminate his assistance, because he was not eligible as a full-time student in receipt of OSAP, was never appealed that it must be considered a final decision on the issue of entitlement. The Court then went on and said that the Tribunal's decision considered the "correctness of the quantum and found that the Administrator had been correct in establishing the overpayment."

---

[12] *Serafin* v. *City of Toronto (Ontario) Works*, Divisional Court, Divisional Court File No. 03 BN 8146, January 15, 2007.
[13] Supra, footnote 12.

The Divisional Court determined that when the Appellant failed to challenge the decision to cancel his assistance because he was not considered a full-time student he lost the right to then argue that the overpayment was not properly assessed. The only appealable issue left was whether the amount of the overpayment was properly calculated.

Leave to appeal to the Court of Appeal was denied.

Interesting Tribunal Decisions

A number of interesting legal issues that the Tribunal has dealt with in the year have been appealed to Divisional Court. These cases include a consideration of whether prejudgment interest should be exempt from income, special diet allowance eligibility and the Tribunal's determination that susbsection 5(2) of the *Ontario Disability Support Program Act* violates the Ontario *Human Rights Code* and therefore should not be applied in the case of the two Appellants before the Tribunal.

Person with a Disability –Subsection 5(2) of the Ontario Disability Support Program Act contravenes the Ontario Human Rights Code.

The first decision to consider whether a provision of the Tribunal's enabling legislation violates the Ontario *Human Rights Code* was heard in September 2006 and is now on appeal to the Divisional Court.

Two Appellants applied for income support under the *Ontario Disability Support Program Act* as persons with a disability, relying upon alcoholism, amongst other impairments. The Director of the Ontario Disability Support Program denied the Appellants' applications for support and the Appellants appealed to the Social Benefits Tribunal.

The Tribunal found both Appellants ineligible for income support. In hearings before the Tribunal, the Appellants argued that subsection 5(2) of the *Act*, which excluded alcoholism from the list of eligible disabilities, contravened the *Code*. By refusing support for the Appellants on the basis of their alcoholism, which the Appellants argued was a disability within the meaning of the *Code*, the Appellants submitted that subsection 5(2) of the *Act* constituted discrimination and therefore, the provision should not be applied because the *Code* has primacy over other legislation.

The Tribunal declined to apply the *Code* in both cases. The case was appealed and eventually the question of whether the Tribunal has *Code* jurisdiction came before the Supreme Court of Canada in December 2005.

The Supreme Court of Canada allowed the appeal, finding that the Tribunal had jurisdiction to consider whether a provision of its legislation contravened the *Code* and should therefore not be applied. Accordingly, in April 2006 the Supreme Court of Canada sent the case back to the Tribunal for a ruling on the applicability of subsection 5(2) of the *Act*, in particular to consider whether subsection 5(2) of the *Act* contravened section 1 of the *Code*.

In September 2006, the Tribunal heard the appeals filed by the Appellants according to directions received from the Supreme Court of Canada[14]. The Appellants' argued that they were persons with a disability and subsection 5(2) of the *Act*, which excluded alcoholism as an eligible disability, contravened the *Code*. In other words, the Appellants' position was that by refusing to provide support to them because of their alcoholism, which they maintained was a disability, subsection 5(2) of the *Act* was discriminatory and therefore a breach of the *Code*, and as such, should not be applied to them, given that the *Code* has primacy over the *Act*.

The Tribunal found that without applying subsection 5(2), both Appellants were persons with a disability who would have been entitled to income support under the *Act*, provided they were otherwise eligible. The Tribunal further held that the rights of both Appellants to equal treatment as guaranteed under the *Code* were infringed when they were found ineligible for income support as persons with a disability through the operation of subsection 5(2) of the *Act*.

The Tribunal also held that cases dealing with alleged breaches of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* could be used to analyze and interpret conflicts between the *Code* and provincial legislation such as the *Ontario Works Act* and *Ontario Disability Support Program Act*. In adopting this approach, the Tribunal accepted the Respondent's assertion that:

> "... in as much as the *Charter* and *Code* are both remedial pieces of legislation, aimed at protecting and fostering substantive equality, their interpretation has relied on each other's jurisprudence."

Accordingly, in determining whether subsection 5(2) of the *Act* was discriminatory and therefore inconsistent with the *Code*, the Tribunal adopted the test set out in

[14] Tranchemontagne v. Ontario (Director, Disability Support Program), [2006], 1 S.C.R. 513.

the *Law*[15] case, a decision of the Supreme Court of Canada dealing with an alleged violation of the Charter.

Prejudgment Interest

In separate cases different members of the Tribunal considered the question of whether prejudgment interest payable to an Ontario Disability Support Program recipient should be included in income or exempted because it is part of an amount received for damages for pain and suffering as a result of injury.

One member concluded that the Regulation was ambiguous as to whether or not prejudgment interest ought to be considered as an amount received as damages or compensation for pain and suffering. Given this ambiguity, the Tribunal relied on the principle set out by the Court of Appeal in *Gray*[16] and resolved the ambiguity in favour of the Appellant who through no fault of her own had waited for her compensation during which time she had suffered from the effects of her accident without the aid of the money that she was entitled to.

In another case a different member concluded that prejudgment interest should be included in income and was not exempt as part of an amount received for damages for pain and suffering. The analysis in this decision centred on two points. First, the member concluded that interest was paid in this case to compensate for the delay in receiving the primary award and that this was quite different from damages for pain and suffering. Second, the member observed that other types of interest income had been specifically exempted and that therefore the failure of the legislature to exempt prejudgment interest could be characterized as an "implied exclusion", meaning that, if the legislature had intended to include a certain thing within the ambits of its legislation, it would have referred to it expressly. This latter decision of the Tribunal is currently before the Divisional Court.

Special Diet Allowance Eligibility

The November 2005 amendment to the *Ontario Works Act* and *Ontario Disability Support Program Act* Regulations saw a significant change in the manner in which special diet allowances are calculated. This resulted in a marked increase in the number of special diet appeals and related human rights code challenges filed with the Tribunal.

---

[15] *Law* v. *Canada (Minister of Employment and Immigration)*, [1999], S.C.R. 497.
[16] Supra, footnote 4

Many of the appeals arose in relation to recipients who had been awarded a special diet allowance under the former rules where the decision to grant the special diet indicated that it would not be subject to review because the recipient's physician had recommended that the need for the diet was permanent. When the new rules came into effect these recipients, along with all other recipients of a special diet allowance, were asked to submit a new application for special diet and in many instances the application of the new special diet provisions resulted in a decrease in the amount of their special diet allowance.

The Appellants in these cases argued that the Director's first decision to grant a special diet allowance with no review had conferred a legal right that could not be taken away by a subsequent amendment of that law. The Tribunal did not agree and concluded that the Director does have the legislative authority to change the amount of an allowance. Central to the Tribunal's interpretation was the fact that special diet allowances are part of budgetary requirements. Eligibility for income support and benefits, and the amounts of income support available under the *Ontario Disability Support Program Act*, is calculated on a monthly basis. The Tribunal's reading of the Regulation was that it does not confer a permanent right to receive a special diet component of budgetary requirements. Under the scheme established in the legislation, eligibility for income support and the amount of income support is assessed on a month by month basis. The Tribunal further concluded that Policy Directives that were established for the practical purpose of managing the challenge of monitoring monthly changes in eligibility do not alter the fact that according to the legislation eligibility is determined on a month by month basis. Two such decisions are currently before the Divisional Court.

Principles of Procedural Fairness

The preliminary issue raised by the Director in this case involved whether the Appellant had requested an internal review and appeal in relation to a decision to assess an overpayment.

Two decisions about the Appellant's eligibility were made on the same date. One decision cancelled the Appellant's income support and the second decision assessed an overpayment. The Appellant filed a written request for internal review and then filed an appeal with the Tribunal. Both the request for internal review and the appeal to the Tribunal were filed within the timeframes set by the legislation.

The Director argued that the Appellant had only requested an internal review of the decision to cancel her assistance and that therefore the Tribunal did not have jurisdiction to consider whether the overpayment was properly assessed. The

Appellant disagreed and argued that it had always been her intention to challenge both decisions in the request for internal review and in her appeal and that this is what she had done.

The Appellant, who has limited abilities in written communication, wrote a handwritten note five days after the two decisions were made stating "internal review requested". The Tribunal found that the Appellant did not specify in her internal review request that she wished an internal review of only the decision to cancel her assistance. This was the Director's interpretation of the request. The Tribunal found that it was equally, if not more plausible on the facts of this case, to conclude that the Appellant intended her request for internal review to apply to both decisions generated on July 17, 2004.

In the Appeal form filed with the Tribunal the Appellant checked off that that she was appealing a cancellation decision. She also attached a copy of the decision to assess the overpayment to the Appeal form. The Tribunal concluded that this was consistent with the Appellant's expressed intention to request an appeal of both the overpayment decision and the decision of disentitlement.

The Tribunal's ruling on the procedural issues was delivered orally at the hearing and the hearing was adjourned to give the Director an opportunity to prepare a written submission addressing the additional issue of the assessed overpayment.

Health Benefits

Health benefits shall be paid on behalf of each member of a benefit unit for whom assistance is being paid, if the person meets the criteria for them. Health benefits include the cost of transportation that is reasonably required in any month for medical treatment where the cost is not otherwise reimbursed and the cost exceeds $15 in the month.

The Appellant first began to receive assistance under the *Family Benefits Act* in November 1995. He was grandfathered under the transitional provisions of the *Ontario Disability Support Program Act* in 1998. On several occasions in the past the Appellant received additional income support to cover the cost of transportation for the purpose of receiving medical treatment. On a number of occasions these payments reimbursed the Appellant for several months of travel costs. In 2006 the Appellant submitted a request for reimbursement of travel costs that covered a period of over one year. The Director granted the request for two months of expenses incurred at the time of application and denied the balance of the arrears on the basis that as a result of policy changes made on October 19, 2005 no person was eligible for travel costs taken more than one month prior to the request for reimbursement.

There was no dispute that the Appellant was otherwise eligible for the benefit – the cost of transportation was reasonably required for medical treatment, exceeded $15 in the month and was not otherwise subject to reimbursement. The Appellant did not object to the new policy; he did, however, argue that it was not fair to change the manner in which a person was required to submit requests and then not tell the person about the change in circumstances where it was to his detriment.

The Tribunal observed that it was not bound by the new policy guidelines and was satisfied that pursuant to section 53(2) it could order that a retroactive calculation be made to reimburse the Appellant for his costs. Furthermore the Tribunal noted that contrary to the Director's assertion that it was no longer possible to pay more than one month of travel benefits, that twice after the policy was in effect the Director had in fact exercised discretion and paid more than one month of travel costs at one time.

Statistical Tables

1	Appeals by program
2	Tribunal decisions by outcome
3	Number of appeals processed
4	Cases closed without a hearing
5	Appeals by program and filing type
6	ODSP appeals by issue
7	OWA appeals by issue
8	Tribunal decisions by program and outcome
9	Tribunal ODSP decisions by issue and outcome
10	Tribunal OWA decisions by issue and outcome
11	Tribunal decisions where appellant represented
12	Appeals by county/district/municipality
13	Appeals by language
14	Interim assistance requests by program
15	Tribunal decisions on interim assistance by program

Table 1

Appeals by program for the five-year period 2002 - 2003 to 2006 - 2007

Fiscal Year	ODSP	OWA	Total
2002 - 2003	7947 74%	2734 26%	10681
2003 - 2004	7977 74%	2787 26%	10764
2004 - 2005	8759 79%	2368 21%	11127
2005 - 2006	7847 80%	1951 20%	9798
2006 - 2007	12253 88%	1673 12%	13926

Table 2

Tribunal decisions by outcome for the five-year period 2002 - 2003 to 2006 - 2007

Fiscal Year	Granted	Denied	Denied in absentia *	Referred Back **	Other ***	Total
2002-2003	2464 39%	1831 29%	1469 23%	11 -	600 9%	6375
2003-2004	2924 40%	2090 28%	1607 22%	9 -	718 10%	7348
2004-2005	2684 40%	1802 27%	1594 24%	9 -	615 9%	6704
2005-2006	4053 55%	1743 24%	1132 15%	15 -	466 6%	7409
2006-2007	3124 54%	1407 24%	971 16%	23 -	361 6%	5886

* Cases in absentia are where the appellant is not present for the hearing.

** Cases referred back to the director or administrator to reconsider the original decision under appeal in accordance with directions given by the Tribunal.

*** Other decisions include the following: consent order, no appeal before the Tribunal, appeal out of time, no jurisdiction, matter resolved or withdrawn.

Table 3

Number of appeals processed 2006 - 2007

Appeals brought forward, received and processed

Cases brought forward from 2005 - 2006	7311
Appeals received during 2006 - 2007	13926
Appeals to be processed during 2006 - 2007	21237
Cases closed without a hearing*	4433
Decisions released**	6083
Appeals processed during 2006 - 2007	10516
Cases carried forward into 2007 - 2008***	10721

* Closed by the Tribunal includes the following: appeal resolved (including those cases resolved in early resolution program), reconsideration request not granted, no contact from appellant, no jurisdiction, other administrative reasons.

** Decisions released includes decisions released following a reconsideration hearing.

*** Cases carried forward includes: hearing held and decision pending, hearing scheduled not yet heard, cases not yet scheduled and cases previously scheduled and rescheduled or adjourned.

Table 4

Cases closed without a hearing 2006 - 2007

Reason case closed	#	%
Withdrawn by appellant *	1209	27%
Withdrawn by representative	2776	63%
Closed by Tribunal**	448	10%
Total	4433	100%

* Includes appeals resolved in the early resolution program

** Closed by the Tribunal includes the following: appeal resolved, reconsideration request not granted, no contact from appellant, no jurisdiction, other administrative reasons.

80% of cases withdrawn were scheduled for a hearing prior to the appeal being withdrawn.

Table 5

Appeals by program and filing type 2006 - 2007

Program	Refusal	Cancellation & suspension	Amount & reduction	Other	Total
ODSP	9690 79%	371 3%	2134 17%	58 1%	12253
OWA	357 21%	627 37%	676 41%	13 1%	1673
Total	10047 72%	998 7%	2810 20%	71 1%	13926

Table 6

ODSP appeals by issue 2006 - 2007

Issue	#	%
Not disabled	9345	76%
Overpayment	696	7%
Special Diet	1134	9%
Income/assets in excess	166	1%
Date of grant	168	1%
Medical transportation costs	84	0.5%
Failure to provide information	167	1%
Maximum entitlement	41	0.5%
Spousal related	56	0.5%
Shelter costs	40	0.5%
Other	356	3%
Total	12253	100%

Table 7

OWA appeals by issue 2006 - 2007

Issue	#	%
Overpayment	547	33%
Failure to provide information	309	18%
Job search/loss	112	7%
Income/assets in excess	173	10%
Community start-up benefit	93	6%
Conditions of eligibility	123	7%
Spousal related	68	4%
Employment assistance	21	1%
Maximum entitlement	19	1%
Special diet	81	5%
Disposal of assets	16	1%
Qualifying child	11	1%
Other	100	6%
Total	1673	100%

Table 8

Tribunal decisions by program and outcome 2006 - 2007

Program	Granted	Denied	Denied in absentia *	Referred Back **	Other ***	Total
ODSP	2970 60%	1116 22%	650 13%	21 -	237 5%	4994
OWA	177 20%	286 32%	317 36%	2 -	110 12%	892
Total	3147 54%	1402 24%	967 16%	23 -	347 6%	5886

* Cases in absentia are where the appellant is not present for the hearing.

** Cases referred back to the director or administrator to reconsider the original decision under appeal in accordance with directions given by the Tribunal.

*** Other decisions include the following: consent order, no appeal before the Tribunal, appeal out of time, no jurisdiction, matter resolved or withdrawn

Table 9

Tribunal ODSP decisions by issue and outcome 2006 - 2007

Issue	Granted	Denied	Denied in absentia *	Referred Back **	Other ***	Total
Not disabled	66%	19%	12%	-	3%	3962
Overpayment	33%	40%	16%	-	11%	364
Assets/income in excess	35%	31%	19%	3%	12%	103
Community start-up benefit	30%	25%	30%	-	15%	89
Date of grant	17%	42%	23%	6%	12%	113
Medical transportation costs	60%	19%	17%	-	4%	48
Failure to provide information	37%	26%	13%	2%	22%	46
Maximum entitlement	19%	55%	13%	-	13%	31
Spousal related	28%	39%	11%	-	22%	18
Other	33%	40%	12%	1%	14%	220
Total	60%	22%	13%	-	5%	4994

* Cases in absentia are where the appellant is not present for the hearing.

** Cases referred back to the director or administrator to reconsider the original decision under appeal in accordance with directions given by the Tribunal.

*** Other decisions include the following: consent order, no appeal before the Tribunal, appeal out of time, no jurisdiction, matter resolved or withdrawn.

Table 10

Tribunal OWA decisions by issue and outcome 2006 - 2007

Issue	Granted	Denied	Denied in absentia *	Referred Back **	Other ***	Total
Overpayment	29%	35%	20%	-	16%	300
Job search and loss	9%	23%	60%	-	8%	129
Failure to provide info	14%	30%	35%	1%	20%	112
Assets/income in excess	15%	35%	37%	-	13%	98
Employment assistance	11%	40%	43%	-	6%	35
Community start-up	22%	33%	41%	-	4%	51
Spousal related	29%	34%	25%	-	12%	41
Conditions of eligibility	12%	38%	45%	-	5%	58
Maximum entitlement	28%	32%	32%	-	8%	25
Other	19%	21%	58%	-	2%	43
Total	20%	32%	36%	-	12%	892

* Cases in absentia are where the appellant is not present for the hearing.

** Cases referred back to the director or administrator to reconsider the original decision under appeal in accordance with directions given by the Tribunal.

*** Other decisions include the following: consent order, no appeal before the Tribunal, appeal out of time, no jurisdiction, matter resolved or withdrawn.

Table 11

Tribunal decisions where appellant represented 2006 - 2007

Program	Granted	Denied	Denied in absentia *	Referred Back **	Other ***	Total
ODSP	2581 77%	617 18%	58 2%	9 -	105 3%	3370
OWA	106 44%	83 34%	28 11%	1 -	28 11%	246
Total	2687 75%	700 19%	86 2%	10 -	133 4%	3616

* Cases in absentia are where the appellant is not present for the hearing.

** Cases referred back to the director or administrator to reconsider the original decision under appeal in accordance with directions given by the Tribunal.

*** Other decisions include the following: consent order, no appeal before the Tribunal, appeal out of time, no jurisdiction, matter resolved or withdrawn.

Table 12

Appeals by county/district/municipality 2006 – 2007

County, District Municipality	Appeals	ODSP	OWA	% of Total Appeals
Algoma	194	182	12	1
Brant	276	260	16	2
Bruce	59	51	8	1
Chatham-Kent	247	232	15	2
Cochrane	195	178	17	1
Dufferin	16	15	1	-
Durham	334	298	36	2
Elgin	91	62	29	1
Essex	519	458	61	4
Frontenac	225	182	43	2
Grey	114	87	27	1
Haldimand-Norfolk	123	105	18	1
Haliburton	14	14	-	-
Halton	152	135	17	1
Hamilton-Wentworth	919	833	87	7
Hastings	330	291	39	2
Huron	44	39	5	-
Kenora	38	35	3	-
Lambton	196	178	18	1
Lanark	112	104	8	1
Leeds & Grenville	144	108	36	1
Lennox & Addington	53	44	9	-
Manitoulin	18	18	-	-
Middlesex	458	401	57	3
Muskoka	63	62	1	1
Niagara	367	334	32	2
Nipissing	182	167	15	1
Northumberland	120	88	32	1
Ottawa-Carleton	1083	983	100	8
Oxford	99	88	11	1
Parry Sound	49	47	2	-
Peel	677	581	96	5
Perth	43	38	5	-
Peterborough	301	188	113	2
Prescott & Russell	118	93	25	1
Prince Edward	35	31	4	-
Rainy River	18	17	1	-
Renfrew	134	124	10	1
Simcoe	407	329	78	3
Stormont Dundas & Glengarry	237	199	38	2
Sudbury	347	314	33	3
Thunder Bay	366	269	97	3
Timiskaming	45	40	5	-
Toronto	3379	3069	310	24
Victoria	81	74	7	1
Waterloo	384	335	49	3
Wellington	117	102	15	1
York	403	371	32	3
Total	13926	12253	1673	100%

Table 13

Appeals by language 2006 – 2007

Language	#	%
English	11284	81%
French	278	2%
Interpreter for appellant speaking other language	2364	17%
Total	13926	100%

Table 14

Interim assistance requests by program for the five-year period 2002 - 2003 to 2006 - 2007

Fiscal Year	ODSP	OWA	Total
2002 - 2003	2041 51%	1968 49%	4009 100%
2003 - 2004	2079 51%	2033 49%	4112 100%
2004 - 2005	2010 54%	1721 46%	3731 100%
2005 - 2006	1791 57%	1369 43%	3160 100%
2006 - 2007	2487 70%	1051 30%	3538 100%

Table 15

Tribunal decisions on interim assistance by program 2006 - 2007

Program	Granted	Denied	Total
ODSP	403 17%	1997 83%	2400
OWA	811 76%	255 24%	1066
Total	1214 35%	2252 65%	3466

Tribunal de l'aide sociale
Rapport annuel

2006-200

Ministry of Community and Social Services

Minister's Office

Hepburn Block
Queen's Park
Toronto ON M7A 1E9
Tel.: (416) 325-5225
Fax: (416) 325-1498

Ministère des Services sociaux et communautaires

Bureau de la Ministre

Édifice Hepburn
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1E9
Tél. : 416 325-5225
Téléc. : 416 325-1498

Ontario

AU LIEUTENANT-GOUVERNEUR
DE LA PROVINCE DE L'ONTARIO

Votre Honneur,

Pour l'information de votre Honneur et de l'Assemblée législative, j'ai le privilège de présenter le rapport annuel du Tribunal de l'aide sociale pour l'exercice 2006-2007.

Soumis respectueusement,

La ministre des Services sociaux et communautaires,
Madeleine Meilleur

Social Benefits Tribunal

Office of the Chair

1075 Bay Street 7th Floor
Toronto ON M5S 2B1
Telephone: 416/326-0978
Facsimile: 416/326-5135

Tribunal de l'aide sociale

Bureau du Président

1075 rue Bay 7e étage
Toronto ON M5S 2B1
Telephone: 416/326-0978
Telecopieur: 416/326-5135

Ontario

À l'honorable Madeleine Meilleur

ministre des Services sociaux et communautaires,
Province de l'Ontario

Madame la Ministre,

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel du Tribunal de l'aide sociale pour l'exercice terminé le 31 mars 2007.

Soumis respectueusement,

Le président,
Chisanga Puta-Chekwe
Tribunal de l'aide sociale

Table des matières

Message du président 1

Membres du Tribunal de l'aide sociale 4

Décisions judiciaires intéressantes 14

Décisions intéressantes rendues par le Tribunal 20

Tableaux de données statistiques 26

Message du président

Je suis très heureux de pouvoir présenter à nouveau un rapport à titre de président du Tribunal de l'aide sociale et de la Commission de révision de l'aide sociale. Au cours de l'année écoulée, mon personnel et moi avons relevé d'intéressants défis, et je me réjouis de l'occasion que le présent rapport me donne de vous en faire part.

L'année 2006, donc, a été riche en péripéties pour le Tribunal, qui s'est trouvé face à une confluence d'événements hors de son contrôle et porteurs d'importants défis. Durant l'exercice financier 2006-2007, le Tribunal a reçu au total 13 926 appels, comparativement à 9 808 pour l'exercice précédent, ce qui représente une augmentation de 37 % de sa charge de travail globale. J'aimerais à cet égard rappeler qu'on a établi le Tribunal en présumant qu'il serait saisi d'environ 5 000 à 7 000 appels par année. Nous attribuons cette augmentation du nombre d'appels aux facteurs énoncés ci-dessous.

En avril 2006, la Cour suprême a rendu sa décision dans l'affaire *Tranchemontagne* c. *Ontario (directeur, Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*[1]*)*. Ce jugement établit que le Tribunal a compétence pour examiner les contestations qui visent la législation qu'il applique et qui sont soulevées aux termes du *Code des droits de la personne* de l'Ontario. Par conséquent, dans l'année qui a suivi cette décision, 565 contestations relatives aux droits de la personne ont été soulevées dans le contexte d'appels interjetés devant le Tribunal. La nature même des questions relatives aux droits de la personne rend celles-ci plus complexes, demande beaucoup plus de temps et requiert une différente procédure judiciaire que les appels ordinairement interjetés devant le Tribunal.

En novembre 2005, on a modifié le processus de détermination de l'admissibilité à l'Allocation pour régime spécial. Par conséquent, le Tribunal a été saisi de 1 215 appels, dont 340 soulèvent des questions relatives aux droits de la personne, ce qui représente une augmentation considérable du nombre d'appels de ce genre de décision par rapport aux années précédentes. En 2005-2006, par exemple, le Tribunal n'avait reçu que 252 appels portant sur l'admissibilité à l'Allocation pour régime spécial.

---

[1] *Tranchemontagne c. Ontario (Directeur du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées)*, [2006], 1 S.C.R. 513, 2006 CSC 14.

Le Tribunal a également constaté une forte hausse du nombre d'appels visant les prestations d'invalidité comparativement aux exercices précédents. Ces appels ont augmenté de 52 % entre 2005-2006 et 2006-2007.

Pour relever ces défis, le Tribunal a élaboré différentes stratégies. Je souligne à cet égard le dévouement et les efforts constants du personnel et des membres en vue d'assurer le meilleur service possible à toutes les parties, à leurs représentants ainsi qu'aux contribuables de l'Ontario. Compte tenu de l'augmentation marquée de notre volume de travail, toutefois, il est devenu d'autant plus difficile de garantir l'excellence habituelle de nos services. Néanmoins, et malgré notre lourde charge de travail, nous continuons de rechercher de nouvelles façons de mieux assurer la prestation de ces services. Ceci étant dit, je suis heureux de rendre compte de la poursuite des initiatives dont j'ai parlé dans le rapport annuel de l'an dernier, ainsi que des nouvelles mesures que nous avons prises au cours de la dernière année.

Le Tribunal a adopté de nouvelles procédures de gestion de cas et de règlement des différends dans le but de favoriser une résolution hâtive des différends et de rendre le processus d'appel plus efficace. L'année dernière, par exemple, j'ai rendu compte d'une nouvelle initiative menée par le Tribunal à titre de projet pilote, le Programme de règlement anticipé. Je suis heureux de rapporter que, par suite de cette expérience et des commentaires positifs des intéressés, le Programme de règlement anticipé est devenu un élément permanent des procédures du Tribunal.

Conformément à notre engagement à rendre nos procédures plus transparentes et à aider les parties qui comparaissent devant le Tribunal à mieux comprendre celles-ci, nous avons publié trois nouveaux avis de pratique cette année.

L'***Avis de pratique n° 6 – Procédure à suivre pour les questions ou contestations relatives aux droits de la personne*** établit le processus d'appel que doit suivre le Tribunal par suite du jugement de la Cour suprême du Canada selon lequel le Tribunal a compétence pour examiner des questions relatives aux droits de la personne. L'avis de pratique n° 7 concernant les enregistrements d'audience (en anglais seulement) a été adopté par suite de la décision du Tribunal de mener un projet pilote d'enregistrement numérique des audiences. En mars 2007, le Tribunal a commencé à effectuer des enregistrements numériques dans quatre des salles d'audience de la province. Ultérieurement, au cours de l'année 2007, le Tribunal évaluera l'utilisation des enregistrements numériques et déterminera s'il convient d'adopter cette pratique de façon permanente pour l'ensemble de ses audiences. L'avis de pratique n° 8 concernant les conférences préparatoires (en anglais seulement) a été adopté afin que des mécanismes appropriés soient instaurés pour assurer la tenue efficace des audiences, en particulier dans le cas d'appels complexes.

Conformément à son engagement à rendre ses services plus accessibles, le Tribunal a ouvert deux nouveaux bureaux régionaux, l'un à Hamilton et l'autre à Ottawa. Afin d'améliorer le service à la clientèle et de satisfaire aux normes gouvernementale de qualité des services, nous avons modernisé notre système téléphonique pour permettre au plus grand nombre possible de clients de parler à un préposé durant les heures de bureau. Le Tribunal a également restructuré sa fonction de réception des demandes en rationalisant les modalités administratives. Dans le cadre de cette restructuration, on a embauché des commissaires aux appels pour aider au traitement immédiat des dossiers d'appel.

Cette année, j'ai rencontré les membres du Comité directeur de l'aide sociale, du groupe de travail sur le maintien du revenu pour la région de Niagara et des cliniques d'aide juridique de Windsor. J'ai également assisté à des réunions régionales de cliniques d'aide juridiques et j'ai tenu des consultations auprès de divers intervenants. Le but de ces consultations était de solliciter des observations sur la nouvelle pratique du Tribunal consistant à examiner les questions relatives aux droits de la personne, ainsi que sur l'utilité du Programme de règlement anticipé, mis en œuvre à titre de projet pilote au début de l'année 2006. En novembre 2006, j'ai reçu des délégués du bureau de sécurité sociale de Bangkok, en Thaïlande, qui souhaitaient connaître le fonctionnement de notre système d'appel.

Dans le but d'améliorer l'accessibilité et la transparence de nos services, ainsi que nos relations avec les intervenants, je renouvelle notre engagement à entretenir des liens avec les groupes intéressés dans l'ensemble de la province, et je continuerai de travailler en ce sens durant l'année à venir. À cet égard, je me réjouis à la perspective des enjeux et des possibilités que nous réserve le prochain exercice, et dont j'aurai le plaisir de rendre compte de nouveau l'an prochain.

Membres du Tribunal de l'aide sociale

Président

Chisanga Puta-Chekwe

Chisanga Puta-Chekwe a étudié à la Sir William Borlase School, à Marlow, dans le Buckinghamshire (Angleterre), avant de suivre des études de droit à l'Université de Birmingham. Boursier de la fondation Rhodes, il a obtenu une maîtrise en droit de l'Université de Londres et des diplômes d'études supérieures en philosophie, politique et économie de l'Université d'Oxford. M. Puta-Chekwe est procureur de la Cour suprême (Angleterre et Pays de Galles) et avocat de la Haute Cour de Zambie.

M. Puta-Chekwe a été associé du cabinet Lloyd Jones et Collins, en Zambie, de 1980 à 1986, et a porté en justice un certain nombre d'affaires liées au respect des droits de la personne.

De 1986 à 1989, il a exercé les fonctions de vice-président de la Meridien International Bank, à Londres. Ensuite, il est devenu expert-conseil en développement international, travaillant surtout pour l'Agence canadienne de développement international, à Ottawa, de 1989 à 1994.

En 1994, il a assumé les fonctions d'agent d'arbitrage et d'agent de soutien-observateur pour les Nations Unies lors des élections en Afrique du Sud. Il a fait partie, en 1996, des scrutateurs chargés de surveiller les élections en Bosnie-Herzégovine.

Il a travaillé pendant six ans pour la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels de l'Ontario, d'abord à titre de membre à temps partiel, de 1991 à 1994, puis à titre de président de la Commission, de 1994 à 1997.

Ensuite, il a exercé les fonctions de directeur général d'Oxfam Canada de 1997 à 1998.

M. Puta-Chekwe a été président fondateur et directeur général du Tribunal du logement de l'Ontario. Il a occupé ce poste jusqu'en septembre 2004, date à laquelle il est devenu président et directeur général du Tribunal de l'aide sociale.

(Septembre 2004 – août 2012)

Vice-présidents

Mary Lee, membre

Mary Lee est titulaire d'une maîtrise en droit de la Osgoode Hall Law School et d'un baccalauréat ès arts de l'Université de Toronto. Avant sa nomination au Tribunal, M^{me} Lee a été chef du Régime d'aide financière aux étudiants et étudiants du ministère de la Formation et des Collèges et Universités, vice-présidente régionale du Tribunal du logement de l'Ontario pour la région du grand Toronto, et greffière et chef de l'administration de la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels.

(Janvier 2007 – janvier 2009)

Beverly Moore, membre

Beverly Moore détient un baccalauréat ès arts de l'Université Wilfrid Laurier et un certificat en services juridiques du Collège Fanshaw. Elle a travaillé pendant plus de 10 ans dans des cliniques juridiques communautaires. Elle a acquis une solide expérience en matière d'arbitrage à titre de vice-présidente de la Commission de révision de l'aide sociale, de vice-présidente et de présidente intérimaire du Tribunal du logement de l'Ontario et de membre de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié avant de se joindre au Tribunal de l'aide sociale en octobre 2006.

(Octobre 2006 – octobre 2009)

Robert Murray, membre

Robert Murray a obtenu un baccalauréat ès arts en sciences politiques et en histoire de l'Université Lakehead, et un baccalauréat en droit de l'Université de Windsor. En plus d'exercer le droit, il a corédigé divers documents pour le secteur des services financiers canadiens. Avant de se joindre au Tribunal, il a été bénévole et un administrateur actif de divers organismes de services sociaux, notamment Mercury Youth Services, Hope Place et le Homewood Health Centre.

(Mai 2004 – février 2009)

Membres à plein temps

Kunjana Bahl-Khurana, membre

Kunjana Bahl-Khurana est comptable en management accréditée. Elle possède un baccalauréat en administration, concentration comptabilité, de l'Université polytechnique Ryerson. Avant d'être nommée membre du Tribunal de l'aide sociale, elle a exercé les fonctions d'analyste des rapports de gestion chez CIBC Wood Gundy ainsi que de coordonnatrice de Canada Coverage et de comptable des dépenses au QG d'IBM.

(May 2006 – mai 2009)

Patricia Broad, membre

Patricia Broad est avocate depuis 1991. Elle a représenté des enfants et des réfugiés. Avant d'entrer au service du Tribunal de l'aide sociale, elle a travaillé pour l'aide juridique pendant 13 ans. Elle détient un baccalauréat en droit et une licence en droit civil ainsi qu'une maîtrise en droit. Elle a contribué au travail de nombreux organismes communautaires, le plus récemment comme membre du conseil d'administration de l'Association canadienne pour la santé mentale.

(Décembre 2005 – mars 2007)

Brian Brown, membre

Brian Brown a obtenu de l'Université Western Ontario un baccalauréat avec spécialisation en anglais et une maîtrise en éducation. Avant de devenir membre du Tribunal, il a enseigné l'anglais au niveau secondaire pendant 32 ans, et a occupé le poste de coprésident bénévole de Centraide dans sa ville natale.

(Avril 2004 – mai 2008)

Helen Buckley-Routh, membre

Helen Buckley-Routh est un membre bilingue dont la langue maternelle est le français. Elle a 26 ans d'expérience comme enseignante aux niveaux élémentaire et secondaire. Avant son entrée au Tribunal, elle a travaillé comme traductrice pendant cinq ans. Elle est depuis toujours une bénévole communautaire active, travaillant auprès de nombreuses organisations afin de recueillir des fonds pour divers organismes de bienfaisance.

(Septembre 2003 – septembre 2011)

Dorte Deans, membre

Dorte Deans a trente ans d'expérience comme enseignante aux niveaux élémentaire et secondaire. Elle possède un baccalauréat en beaux-arts et une maîtrise en éducation. Elle a commencé sa carrière en enseignement comme professeure d'arts visuels et a notamment enseigné aux adultes et à ses collègues enseignants. Pendant dix ans, elle a été directrice adjointe d'une école secondaire. Elle a occupé de nombreux postes bénévoles au sein de groupes communautaires dans sa région. Elle est l'auteure du livre *In the Mind's Eye*.

(Septembre 2005 – octobre 2011)

Denise Dudley, membre

Denise Dudley est technicienne agréée en travail social. Elle est diplômée du Collège Loyalist, où son nom a figuré sur le palmarès du doyen, et est actuellement inscrite au programme de baccalauréat en arts professionnels (services à la personne). Avant d'entrer au service du Tribunal, elle a occupé divers postes dans le secteur des services sociaux. Elle est depuis toujours une bénévole active dans sa collectivité, notamment comme vice-présidente par intérim de la société d'aide à l'enfance de Northumberland et directrice du Workforce Development Board.

(Mars 2005 – mars 2008)

Marsha Farnand, membre

Marsha Farnand a un baccalauréat ès arts de l'Université Carleton, des certificats en médiation de l'Arbitration and Mediation Institute of Ontario et un diplôme en médiation familiale de l'Université McMaster. Elle a été agente de maintien du revenu, agente de recouvrement des pensions alimentaires et agente de présentation des cas pour le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées. Elle a également travaillé comme préposée au service à la clientèle pour le Tribunal de l'aide sociale et comme corédactrice en chef du bulletin de la fonction publique de l'Ontario pour la Dispute Resolution Society. Elle a démissionné après avoir été nommée juge de paix.

(Novembre 2004 – juin 2007)

Nathan Ferguson, membre

Nathan Ferguson a obtenu un baccalauréat ès arts de l'Université de Guelph en 2000 et un baccalauréat en droit de la University of Western Ontario en 2003. M. Ferguson a fait son stage à Kitchener, Ontario. Après avoir été admis au barreau, il est retourné à London à titre d'avocat plaidant.

(June 2006 – juin 2009)

Anna Jurak, membre

Anna Jurak possède un baccalauréat en sciences et un diplôme de commerce. Avant de venir au Tribunal, elle a travaillé à son compte pendant plus de 20 ans dans le secteur du détail et des services. Elle a été conseillère dans un conseil scolaire public et continue d'être membre du conseil d'administration d'un hôpital régional local. Elle joue un rôle actif dans la collectivité et a été présidente du club Rotary local.

(Mai 2004 – juin 2008)

Dawn Kershaw, membre

Dawn Kershaw possède un baccalauréat ès arts de la University of Western Ontario, un baccalauréat en droit de l'Université de Toronto et une maîtrise en droit de l'Université Dalhousie. Avant de se joindre au Tribunal, elle a exercé le droit pendant 15 ans. Elle a siégé à de nombreux conseils d'administration, dont celui de L'Arche Stratford, de la clinique juridique communautaire de Stratford et de Huron Church News.

(June 2006 – juin 2009)

Linda LeBourdais, membre

Linda LeBourdais a eu une carrière éclectique dans les secteurs public, privé et sans but lucratif. Elle a surtout travaillé dans le domaine des techniques de communications commerciales et des relations publiques. En 1987, elle a été élue à l'Assemblée législative de l'Ontario et a occupé le poste d'adjointe parlementaire du premier ministre et de porte-parole de l'industrie du vêtement et de l'habillement pour le gouvernement de l'Ontario. Avant sa nomination au Tribunal, elle exploitait sa propre entreprise de relations publiques.

(Février 2005 – février 2008)

Roslynne Mains, membre

Roslynne Mains a obtenu un baccalauréat ès arts de l'Université McMaster. Elle a été directrice des communications pour Centraide pendant près de dix ans. Elle a également travaillé pour les gouvernements provincial et fédéral dans divers postes administratifs et financiers. Elle a été arbitre à la Commission de l'assurance-chômage à titre de présidente du Conseil arbitral.

(Janvier 2003 – février 2012)

Frank Miclash, membre

Frank Miclash a un baccalauréat ès arts et un certificat en éducation de l'Université du Manitoba. Il a enseigné pendant dix ans avant d'être député provincial de 1987 à 1999. Il a beaucoup travaillé dans le domaine des services communautaires.

(Octobre 1999 – novembre 2011)

Marilyn Mushinski, membre

Marilyn Mushinski est entrée au service du Tribunal avec plus de vingt ans de service public au sein d'administrations municipales et du gouvernement provincial. En outre, elle a travaillé pour l'ensemble de sa collectivité à titre de membre du conseil des gouverneurs de l'Hôpital général de Scarborough et de membre fondateur du Scarborough Women's Centre. Elle possède un baccalauréat ès arts en économie.

(Juillet 2004 – juillet 2008)

Roger R. Presseault, membre

Roger Presseault est un membre bilingue dont la langue maternelle est le français. Il a fait des études en administration des affaires à l'Université d'Ottawa et a obtenu un certificat en arbitrage et médiation de l'Alternate Dispute Resolution (ADR) Institute of Canada. Il a été président du Conseil arbitral de la commission d'assurance-emploi pendant dix ans. Avant de se joindre au Tribunal, il a travaillé pendant 23 ans dans la fonction publique fédérale pour une société d'État et la Chambre des communes du Canada.

(Septembre 2005 – septembre 2008)

Monica Purdy, membre

Monica Purdy a obtenu un baccalauréat et une maîtrise ès sciences en soins infirmiers de l'Université de Toronto et de l'Université Ryerson. Elle a travaillé pendant vingt ans dans le secteur des soins de santé où elle a occupé divers postes dont ceux d'analyste clinique, d'attachée de recherche, de spécialiste en renseignements cliniques et d'infirmière soignante.

(Mars 2005 – mars 2008)

Duncan P. Read, membre

Duncan Read est avocat et a été admis au Barreau de l'Ontario en 1979. Il possède un baccalauréat ès arts spécialisé et une maîtrise en histoire de l'Université de Waterloo. Il a occupé le poste de juriste d'entreprise pour diverses associations nationales. Il a également été conseiller scolaire pour le conseil de l'éducation de Durham pendant plus de dix ans, et administrateur pour la Marche des dix sous de l'Ontario pendant treize ans. Il a démissionné après avoir été nommé juge de paix.

(Février 2005 – juillet 2006)

Margaret Reynolds, membre

Margaret Reynolds était arbitre du Conseil arbitral de la Commission de l'assurance-emploi avant de se joindre au Tribunal. Elle détient un baccalauréat ès arts avec spécialisation en langues modernes de l'Université de Toronto. Active au sein de la collectivité, elle est secrétaire du conseil d'administration du Centre de bénévolat de la Région du Ciel bleu. Elle est aussi membre du Conseil des tribunaux administratifs canadiens.

(April 2006 – avril 2009)

Antonio Riccio, membre

Antonio Riccio a obtenu un baccalauréat ès arts en langues modernes et un diplôme universitaire supérieur en administration des affaires de l'Université Lakehead. Il détient également un certificat de gestionnaire professionnel de l'Institut canadien de gestion et d'administrateur de soins de longue durée de l'Ontario Association of Non-Profit Homes and Services for Seniors. Au cours de sa carrière de 25 ans dans les secteurs sans but !ucratif et à but lucratif il a travaillé comme comptable, contrôleur financier et administrateur de soins de longue durée. Il a été représentant nommé par la province à la Commission des

services policiers de Thunder Bay de 1996 -2002 dont il a occupé la présidence pendant quatre ans. Il a aussi participé activement à la vie communautaire notamment au sein de conseils de services communautaires.

(Octobre 2005 – novembre 2011)

Sherene Shaw, membre

Sherene Shaw a un baccalauréat ès arts de l'Université de Toronto, un diplôme en administration des affaires et un certificat d'enseignement aux adultes du Collège Centennial. Elle a acquis plus de 18 ans d'expérience dans le secteur public auprès d'administrations municipales et du gouvernement provincial. Pendant 15 ans, elle a occupé le poste de conseillère municipale élue dans la ville de Toronto et dans l'ancienne ville de Scarborough.

M^{me} Shaw a occupé le poste de vice-présidente de la Commission de transport de Toronto, de commissaire de la Commission de services policiers de Toronto et de défenseur de la diversité pour la ville de Toronto. Elle enseigne à l'école de commerce du Collège Centennial et est formatrice et animatrice professionnelle.

(Février 2005 – février 2008)

Richard Simpson, membre

Richard Simpson a été directeur de l'exploitation et de la production au sein du groupe Thomson Gale, où il a s'est notamment occupé des systèmes de gestion de base de données en réseau et de contenu. Avant d'occuper ce poste, il a été gestionnaire de projet chez Gale Canada et directeur de la production chez Globe Information Services, Thomson Newspapers. M. Simpson est titulaire d'un baccalauréat spécialisé en anthropologie de l'Université McGill et d'une maîtrise en bibliothéconomie de l'Université de Toronto.

(Octobre 2005 – octobre 2008)

Membres à temps partiel

Shashi Bhatia, membre à temps partiel

Shashi Bhatia fait profiter le Tribunal de ses nombreuses années au service de la collectivité et du gouvernement. Elle a été membre de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié et de la Commission du consentement et de la capacité. Ses contributions à la collectivité ont été reconnues par de nombreux prix, le plus récemment par le prix d'excellence en service communautaire décerné par la Punjab University Alumni Association. Ses activités bénévoles ont surtout porté sur des projets qui aident les jeunes, les femmes et les nouveaux arrivants au Canada. Elle a été initialement nommée au Tribunal comme membre à plein temps, puis renommée comme membre à temps partiel le 27 décembre 2005.

(Mars 2001 – mai 2006)

John Brownlee, membre à temps partiel

John Brownlee possède des maîtrises en administration scolaire et en éducation de l'enfance en difficulté. Pendant 25 ans, il a été directeur d'une école secondaire et a occupé pendant onze ans le poste de maire adjoint de Gravenhurst et de vice-président du District de Muskoka. Il a activement participé à de nombreux projets communautaires, notamment à titre de président du Gravenhurst Wharf Committee. Il a été initialement nommé au Tribunal comme membre à plein temps, puis renommé comme membre à temps partiel le 14 février 2006.

(Février 2003 – février 2009)

Brian Cohen, membre à temps partiel

Brian Cohen est un membre bilingue. Il est avocat à Toronto et diplômé de l'Université Trent (B.A. en philosophie) et de l'Université McGill (LL.B. et B.C.L.). Il représente des clients ayant divers handicaps, notamment une déficience auditive ou visuelle ou le cancer infantile. En 2000, il a reçu le Prix pro bono des jeunes avocats de l'Association du Barreau canadien.

(Juin 2005 – juin 2008)

Roberta Corey, membre à temps partiel

Roberta Corey a acquis plus de 40 ans d'expérience en relations publiques et en communications à tous les paliers de gouvernement – le plus récemment à la ville de Toronto. Elle est également une enseignante qualifiée au niveau élémentaire. M[me] Corey a été vice-présidente de la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario. Elle est une bénévole communautaire active pour plusieurs organismes sans but lucratif et a été reconnue pour son travail. Elle a été initialement nommée au Tribunal comme membre à plein temps, puis renommée comme membre à temps partiel le 13 septembre 2005.

(Juillet 2001 – octobre 2011)

Patrick Doran, membre à temps partiel

Patrick Doran a obtenu un baccalauréat en philosophie de l'Université d'Ottawa, une maîtrise en counselling et en éducation de l'Université Niagara, et a étudié la théologie pendant quatre ans au St. Augustine's Seminary à Toronto. À titre de pasteur, il a été au service des familles de trois paroisses pendant plus de dix ans. Avant de se joindre à la Commission de révision de l'aide sociale en 1997, il a été membre de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié pendant neuf ans. Il a été initialement nommé au Tribunal comme membre à plein temps, puis renommé comme membre à temps partiel le 22 juin 2005.

(Mai 1998 – août 2012)

Kaye Joachim, membre à temps partiel

En 2007, Kaye Joachim, membre du Tribunal des droits de la personne de l'Ontario, a été nommée conjointement au Tribunal de l'aide sociale.
M[me] Joachim est vice-doyenne aux études supérieures de la Faculté de droit et membre de l'Academic Appeals Board de l'Université de Toronto. Elle a déjà travaillé comme conseillère juridique au Tribunal d'appel des accidents du travail et à la Commission ontarienne des droits de la personne. Elle a également été vice-présidente de la Commission des relations de travail de l'Ontario.
M[me] Joachim possède une maîtrise en droit de l'Université de Toronto.

(Janvier 2007 – décembre 2008)

Sandra Macchione, membre à temps partiel

Sandra Macchione a obtenu un baccalauréat ès arts en sociologie et en psychologie avec spécialisation en relations interethniques de l'Université de

York. Elle a participé aux travaux du l'Association des banquiers canadiens, à la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels de l'Ontario et au Bureau de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée du ministère du Procureur général.

(Novembre 2006 – novembre 2008)

Mary Ross-Hendriks, membre à temps partiel

Mary Ross-Hendriks était membre du Tribunal des droits de la personne de l'Ontario et a été nommée conjointement au Tribunal de l'aide sociale. Elle a démissionné après avoir été nommée juge de paix.

(Novembre 2006 – mai 2007)

Roy Wood, membre à temps partiel

Roy Wood est enseignant à la retraite et conseiller membre du conseil scolaire du comté de Peterborough. Il a une longue expérience de la politique municipale, des services sociaux et des affaires communautaires. Il a été président de divers organismes communautaires, dont l'ancien Hôpital Civic, la circonscription sanitaire du comté de Peterborough, l'Office de protection de la nature de la région d'Otanabee, la Fairhaven Home for Senior Citizens et la société d'aide à l'enfance de Kawartha Haliburton.

(Mars 2005 – mars 2008)

Décisions judiciaires intéressantes

Aux termes de la législation sur l'aide sociale de l'Ontario, les décisions du Tribunal de l'aide sociale peuvent faire l'objet d'un appel devant la Cour supérieure de justice de l'Ontario (Cour divisionnaire) sur des questions de droit. Il n'est pas nécessaire d'obtenir l'autorisation de la Cour pour interjeter appel.

La partie qui n'est pas satisfaite de la décision rendue par la Cour divisionnaire peut, sur autorisation, la porter devant la Cour d'appel de l'Ontario. Enfin, les décisions rendues par cette dernière peuvent faire l'objet d'un appel devant la Cour suprême du Canada.

De plus, toute partie à une audience du Tribunal de l'aide sociale peut demander la révision judiciaire d'une décision du Tribunal comportant une question liée à la procédure ou à la compétence du Tribunal.

Cette année, la Cour divisionnaire et la Cour d'appel de l'Ontario ont rendu plusieurs décisions très intéressantes qui ont contribué à accroître la jurisprudence régissant le travail du Tribunal.

Cour d'appel de l'Ontario

Personne handicapée[2]

La Cour d'appel confirme les principes énoncés dans le jugement précédemment rendu par la Cour divisionnaire et la Cour d'appel en ce qui concerne l'interprétation du paragraphe 4 (1) de la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées.

L'appelante avait présenté une demande à titre de personne handicapée, qu'elle fondait sur des déficiences associées à la fibromyalgie, à l'asthme, à l'anxiété, à la dépression et à des céphalées. Le Tribunal a rejeté l'appel, ayant conclu que ces déficiences n'étaient pas importantes. L'appelante a interjeté appel devant la Cour divisionnaire. Celle-ci a cassé la décision du Tribunal, ayant jugé erronée l'interprétation que le Tribunal avait faite du 4 (1) de la LPOSPH. Selon la Cour divisionnaire, il est insensé de considérer la notion de déficience isolément; il faut toujours tenir compte des lésions, faiblesses ou capacités que présente la personne. Par conséquent, on ne peut considérer comme complet l'examen de

[2] *Crane* v. *Ontario (Disability Support Program, Director)* (2006), 278 D.L.R. (4th) 374.

la question de déficience sans avoir tenu compte des alinéas a) et b) du paragraphe 4 (1) dans leur totalité.

Le ministère a interjeté appel de cette décision devant la Cour d'appel, invoquant notamment comme motif que ce jugement allait complètement à l'encontre d'une longue série de décisions faisant aujourd'hui jurisprudence en ce qui a trait à l'interprétation et à l'application correctes du paragraphe 4 (1) de la LPOSPH.

La Cour d'appel s'est déclarée en désaccord avec l'analyse de la Cour divisionnaire, jugeant qu'il était erroné de considérer comme un ensemble les alinéas a) et b) du paragraphe 4 (1). La Cour a conclu que la notion de déficience est essentiellement une question d'ordre médical. L'alinéa 4 (1) a) traite de la notion de déficience, soit une altération ou une perte fonctionnelle ou structurelle. Par ailleurs, l'alinéa 4 (1) b) traite de la limitation des activités de la vie quotidienne, notamment la capacité de la personne de prendre soin d'elle-même, de fonctionner dans la collectivité et de fonctionner dans un lieu de travail.

Bien que les évaluations requises par les alinéas a) et b) se rapportent à différents seuils, la Cour a souligné que les éléments de preuve peuvent se recouper. À cet effet, la Cour écrit ce qui suit : « Il serait impossible dans certains cas de demeurer conforme à l'esprit de *Gray* et d'autres jugements semblables et d'examiner la gravité d'une déficience propre à une personne sans examiner des questions comme les soins personnels et le fonctionnement de la personne dans la collectivité et dans un lieu de travail. »[3] [traduction] Par conséquent, il est non seulement approprié, mais parfois nécessaire, de prendre en considération les faits présentés comme preuve d'une limitation pour déterminer avec justesse si une déficience est importante.

Dans l'exposé de ses motifs, la Cour d'appel confirme les principes énoncés dans *Gray*[4], *Gallier*[5], *Meyer c. Bright*[6] et *McLaughlin*[7]. Par exemple, elle cite et approuve les extraits suivants :

> Une déficience touchant une fonction corporelle importante peut être grave pour une personne, mais pas nécessairement pour une autre. [traduction] *(Meyer c. Bright)*

> Lorsqu'on interprète le mot « importante » dans l'alinéa 4 (1) a) de la LPOSPH, il faut donner au mot un sens plus large permettant de tenir compte des circonstances particulières de chaque cas d'une façon qui soit compatible avec l'objectif de la Loi. [traduction] *(Gray)*

---

[3] Supra, note 2
[4] *Gray* v. *Ontario (Disability Support Program, Director)* (2002), 59 O.R. (3d) 364 (C.A.)
[5] *Director, Ontario Disability Support Program* v. *Gallier*, [2000] O.J. No. 4541.
[6] *Meyer* v. *Bright* (1993), 15 O.R. (3d) 129 (C.A.)
[7] *McLaughlin* v. *Director, Ontario Disability Support Program*, [2002] O.J. No. 1740.

On doit prendre en considération l'appelant dans le contexte de sa propre situation. [traduction] *(Gallier)*

Le Tribunal ne commet pas d'erreur en tenant compte de facteurs liés à la déficience physique de l'appelant qui pourraient également s'appliquer à la détermination d'une limitation importante au sens de l'alinéa 4 (1) b). [traduction] (*McLaughlin*)

Cour supérieure de justice de l'Ontario (Cour divisionnaire)

Le Tribunal régit lui-même la procédure d'appel[8]

L'article 65 du Règl. de l'Ont. 222/98 prévoit que le Tribunal de l'aide sociale régit lui-même la conduite d'une audience orale tenue relativement à un appel.

La question de fond dont le Tribunal était saisi dans cette affaire visait à établir si le directeur avait correctement déterminé la date de prise d'effet de l'admissibilité au soutien du revenu. Avant d'entendre l'appel sur le fond, le Tribunal est intervenu pour demander une décision de procédure concernant l'éventuelle irrégularité de la mise en cause du greffier du Tribunal en tant que partie à l'appel, ainsi que le bien-fondé et l'admissibilité d'une transcription non officielle de l'audience du Tribunal, présentée par l'appelant devant la Cour divisionnaire.

Sur la question de la mise en cause du greffier du Tribunal comme partie à l'instance, la Cour divisionnaire a observé que le Tribunal n'avait joint personne à titre de partie, et que par conséquent, les parties à l'appel devant la Cour divisionnaire étaient celles qui avaient comparu devant le Tribunal dans cette affaire, soit la personne qui avait demandé l'audience et le directeur. L'article 23 de la *Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* prévoit que le directeur, l'auteur de la demande ou le bénéficiaire qui a demandé l'audience et les autres personnes que précise le Tribunal sont parties aux instances introduites devant le Tribunal. Le Tribunal n'a désigné aucune autre partie.

La deuxième question de procédure découle du fait que, à l'insu et sans le consentement du membre du Tribunal chargé de présider l'instance, l'appelant a enregistré l'audience. L'appelant a remis cet enregistrement à un sténographe, lui a demandé de le transcrire, puis a déposé la transcription devant la Cour divisionnaire.

[8] *Hayes* v. *Director, Income Maintenance Branch*, Cour divisionnaire, dossier DC-05-008929-00 de la Cour divisionnaire, 6 juillet 2006.

La Cour divisionnaire a statué que le compte rendu non autorisé devait être détruit, et que les observations écrites du membre du Tribunal constitueraient le compte rendu officiel de l'audience tenue devant le Tribunal.

La Cour a observé qu'il appartient au Tribunal de régir la conduite d'une audience orale tenue relativement à un appel. C'est donc au Tribunal de veiller à ce que les preuves introduites lors de l'audience soient consignées, soit dans les notes prises par le membre du Tribunal qui préside l'audience, soit au moyen d'une autre méthode permettant de produire une transcription. Dans ce cas, personne n'a demandé ni donné la permission d'enregistrer l'audience ni d'en produire la transcription. La Cour a ordonné que les notes du membre du Tribunal constituent le compte rendu officiel de la preuve orale aux fins de l'appel, et que la transcription présentée par l'appelant soit retirée du dossier de l'instance.

Personne handicapée – déficience continue ou récurrente[9]

Comment déterminer si une déficience est importante lorsqu'elle est de nature récurrente plutôt que continue?

Dans l'affaire en cause, l'appelante était atteinte de douleur arthritique chronique dont elle souffrait continuellement, mais dont l'intensité était variable. Par conséquent, elle avait « de bons et de mauvais jours ». Ceux-ci étaient impossibles à prédire, mais elle pouvait avoir trois ou quatre mauvais jours au cours d'une même semaine. Lors des mauvais jours, il ne faisait aucun doute que les activités de l'appelante étaient limitées dans une mesure importante. Le Tribunal a conclu que la douleur chronique de l'appelante ne constituait pas une déficience importante en raison de son niveau d'activité, du traitement conservateur administré, du fait qu'on n'avait pas recommandé ou prescrit de physiothérapie et de la capacité de l'appelante à faire du bénévolat.

La Cour divisionnaire a annulé la décision du Tribunal, et lui a renvoyé la question à savoir si l'appelante était ou non une personne handicapée, à trancher lors d'une nouvelle audience. Cette décision met en lumière une question de droit circonscrite, mais intéressante.

La Cour a jugé que le Tribunal avait commis une erreur de droit en ne tenant compte que des « bons jours » de l'appelante pour conclure que sa déficience n'était pas importante. Le Tribunal aurait donc appliqué le mauvais critère en évaluant l'état de l'appelante en fonction de ses « bons jours », au cours

[9] *Lloyd* v. *Director, Ontario Disability Support Program*, Cour divisionnaire, [2007] O.J. No. 1452; (2007) 223 O.A.C. 385; (2007) 156 A.C.W.S. (3d) 1202.

desquels son niveau d'activité physique était plus élevé, plutôt qu'en fonction de ses « mauvais jours » récurrents. La Cour a également fait observer que, pour évaluer si une déficience qui est récurrente par nature est également importante, on doit tenir compte de la fréquence et de l'imprévisibilité des accès ou des « mauvais jours ».

Personne handicapée – nouveaux éléments de preuve médicale[10]

Le paragraphe 47 (4) et l'alinéa 64 (1) a) du Règl. de l'Ont. 222/98 ne sont pas incompatibles

La question en litige dans cet appel interjeté devant la Cour divisionnaire était la suivante : « L'appelant invoque une incompatibilité entre le 47 (7) et l'alinéa 64 (1) a) du Règl. de l'Ont. 222/98 et demande que soit imposé au Tribunal d'accepter de nouveaux renseignements médicaux comme preuve de l'état de l'appelant durant la période ayant suivi la décision du directeur. »[11] [traduction]

La Cour a statué qu'il n'y avait pas incompatibilité entre les deux dispositions du Règlement. Le paragraphe 47 (7) prévoit que l'Unité de détermination de l'invalidité doit examiner les nouveaux éléments de preuve ayant trait à la situation d'une personne comme personne handicapée. Par ailleurs, aux termes de l'alinéa 64 (1) a), le Tribunal n'est tenu de considérer de nouveaux éléments de preuve que s'ils ont trait à l'état de l'appelant à la date de prise d'effet de la décision du directeur. Si un appelant dispose de nouveaux renseignements relatifs à un nouveau diagnostic ou encore à l'aggravation de son état de santé depuis la décision du directeur, il peut présenter une demande de réévaluation à l'Unité de détermination de l'invalidité.

Paiements excédentaires[12]

Il y a paiement excédentaire lorsque de l'aide provisoire est versée à un appelant et que l'appel est ensuite rejeté; évaluation correcte d'un paiement excédentaire dans les cas où le bénéficiaire a reçu des prestations du programme Ontario au travail et une subvention du

---

[10] *Omar* v. *Ontario (Director, Ontario Disability Support Program)* [2007] O.J. No. 1216; 156 A.C.W.S. (3d) 509.
[11] Supra, note 10
[12] *Serafin* v. *City of Toronto (Ontario) Works*, Cour divisionnaire, dossier 03 BN 8146 de la Cour divisionnaire, 15 janvier 2007.

Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario en tant qu'étudiant à plein temps

Dans cette affaire, le Tribunal a été saisi de deux questions. La première visait à déterminer si l'administrateur avait eu raison d'imposer le remboursement d'un paiement excédentaire à l'appelant, qui, dans le cadre d'un précédent appel interjeté devant le Tribunal, avait touché de l'aide provisoire en attendant la tenue de son audience, et dont l'appel avait ensuite été rejeté.

Le Tribunal a statué que l'administrateur avait eu raison de considérer comme un paiement excédentaire l'aide provisoire versée à un appelant qui s'était ensuite vu débouter de son appel. Dans l'appel qu'il a interjeté devant la Cour divisionnaire, l'appelant fait valoir que le Tribunal ne peut pas ordonner qu'une aide provisoire lui soit versée pour juger dans une instance ultérieure qu'il n'était pas admissible à une telle aide et qu'il devait donc la rembourser.

La Cour divisionnaire a rejeté cet argument, déclarant que « le paiement excédentaire découlait automatiquement de l'application de l'article 32 de la *Loi sur le programme Ontario au travail*, que le Tribunal a interprété correctement. »[13] [traduction]

La deuxième question était de savoir si l'administrateur avait eu raison d'imposer le remboursement d'un paiement excédentaire à l'appelant, ayant jugé celui-ci inadmissible au programme Ontario au travail pendant qu'il fréquentait un programme d'études universitaires à plein temps et qu'il recevait de l'aide financière du RAFÉO. Lors de son audience devant le Tribunal, puis devant la Cour divisionnaire, l'appelant a soutenu qu'il n'étudiait pas à plein temps mais qu'il travaillait plutôt à une thèse et que, à son avis, il ne devait pas être considéré comme un étudiant à plein temps et inadmissible de ce fait au programme Ontario au travail. Le Tribunal n'a pas retenu cette distinction comme valable et a conclu que la décision d'imposer le remboursement d'un paiement excédentaire, et le montant de celui-ci, étaient corrects.

La Cour divisionnaire a maintenu que, comme l'appelant n'avait pas interjeté appel de la décision initiale d'interrompre ses prestations parce qu'il n'y était pas admissible en tant qu'étudiant à plein temps bénéficiaire d'une subvention du RAFÉO, cette décision devait être considérée comme définitive sur la question de l'admissibilité. La Cour a ajouté que le Tribunal avait confirmé l'exactitude du montant en cause et déterminé que la décision de l'administrateur d'en imposer le remboursement était correcte.

La Cour divisionnaire a statué que, l'appelant n'ayant pas contesté la décision de cesser le versement de ses prestations en alléguant qu'il ne devait pas être

[13] Supra, note 12.

considéré comme un étudiant à plein temps, il a de ce fait perdu le droit de contester le remboursement du paiement excédentaire. La seule question qui demeure susceptible d'appel est l'exactitude du montant dudit paiement excédentaire.

L'autorisation d'appel devant la Cour d'appel a été refusée.

Décisions intéressantes rendues par le Tribunal

Nombre de questions de droit intéressantes dont le Tribunal a été saisi au cours de la dernière année ont été portées en appel devant la Cour divisionnaire. Au nombre de ces causes, l'une consistait à déterminer si l'intérêt antérieur à un jugement devait être considéré ou non comme un revenu. Deux autres affaires dignes de mention portaient respectivement sur l'admissibilité à l'Allocation pour régime spécial et sur le jugement du Tribunal selon lequel le paragraphe 5 (2) de la *Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* contrevient au *Code des droits de la personne* de l'Ontario, et par conséquent, ne devait pas être appliqué dans le cas de deux appelants devant le Tribunal.

Personne handicapée – Le paragraphe 5 (2) de la Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées contrevient au Code des droits de la personne de l'Ontario

La première décision selon laquelle une disposition de la loi habilitante du Tribunal contrevient au *Code des droits de la personne* de l'Ontario a été rendue en septembre 2006 et a été portée en appel devant la Cour divisionnaire.

Les deux appelants avaient présenté une demande de prestations aux termes de la *Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* à titre de personnes handicapées, en invoquant notamment l'alcoolisme comme déficience. Le directeur du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées a rejeté la demande de soutien du revenu de ces deux personnes, qui ont interjeté appel devant le Tribunal de l'aide sociale.

Le Tribunal a déclaré les deux appelants non admissibles au soutien du revenu. Lors de leurs audiences devant le Tribunal, les appelants ont fait valoir que le paragraphe 5 (2) de la *Loi*, où l'alcoolisme ne figure pas dans la liste des déficiences admissibles, contrevient au *Code*. Parce qu'il ne leur donne pas droit à des prestations en raison de leur alcoolisme, qui constitue selon eux une déficience au sens du *Code*, les appelants ont avancé que le paragraphe 5 (2)

de la *Loi* était discriminatoire et que, par conséquent, cette disposition ne devrait pas être appliquée étant donné que le *Code* prévaut sur les autres textes de loi.

Le Tribunal a refusé d'appliquer le *Code* dans les deux cas. L'affaire a été portée en appel et, en décembre 2005, la Cour suprême du Canada a été saisie de la question à savoir si le Tribunal a compétence pour appliquer le *Code*.

La Cour suprême du Canada a accueilli l'appel, jugeant que le Tribunal a compétence pour déterminer si une disposition de sa loi habilitante contrevient au *Code* et ne doit pas, de ce fait, être appliquée. En avril 2006, par conséquent, la Cour suprême a renvoyé l'affaire au Tribunal en lui demandant de se prononcer sur l'applicabilité du paragraphe 5 (2) de la *Loi*, et en particulier de déterminer si cette disposition contrevient à l'article 1 du *Code*.

En septembre 2006, le Tribunal a entendu les appels interjetés par les deux appelants suivant les directives de la Cour suprême du Canada[14]. Les appelants ont fait valoir qu'ils étaient des personnes handicapées, et que le paragraphe 5 (2) de la *Loi*, qui omet d'inclure l'alcoolisme dans la liste des déficiences admissibles, contrevenait au *Code des droits de la personne*. Autrement dit, parce qu'il ne leur donne pas droit à des prestations en raison de leur alcoolisme, que les appelants tiennent pour une déficience, le paragraphe 5(2) de la *Loi* est discriminatoire, contrevient au *Code* et par conséquent, ne devrait pas être appliqué dans le cas des appelants étant donné que le *Code* a préséance sur la *Loi*.

Le Tribunal a conclu que, si l'on n'appliquait pas le paragraphe 5 (2), les deux appelants étaient des personnes handicapées qui auraient normalement eu droit au soutien du revenu sous réserve des autres critères d'admissibilité. Le Tribunal a en outre conclu que l'on avait enfreint le droit des deux appelants à un traitement égal en vertu du *Code* en appliquant le paragraphe 5 (2) de la *Loi* pour les déclarer non admissibles au soutien du revenu à titre de personnes handicapées.

Le Tribunal a également fait valoir qu'il pourrait être utile de se reporter aux cas d'infraction présumée à la *Charte canadienne des droits et libertés* pour analyser et interpréter les conflits entre le *Code* et des lois provinciales comme la *Loi sur le programme Ontario au travail* et la *Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*. En adoptant ce point de vue, le Tribunal s'est rallié à l'affirmation suivante de l'intimé :

> « … étant donné que la *Charte* et le *Code* sont des textes de loi à vocation réparatrice qui visent à protéger et à promouvoir l'égalité

[14] Tranchemontagne v. Ontario (Director, Disability Support Program), [2006], 1 S.C.R. 513.

fondamentale, l'interprétation de l'un est aidée par la jurisprudence de l'autre. » [traduction]

Par conséquent, pour déterminer si le paragraphe 5 (2) de la *Loi* est discriminatoire et de ce fait incompatible avec le *Code*, le Tribunal a adopté le critère énoncé dans l'affaire *Law*[15], un jugement de la Cour suprême du Canada concernant une présumée violation de la *Charte*.

Intérêt antérieur au jugement

Dans des affaires distinctes, différents membres du Tribunal ont examiné la question à savoir si l'intérêt dû à un bénéficiaire du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées antérieurement au jugement le concernant doit être considéré comme un revenu ou exempté en tant que partie d'une indemnité pour la douleur et les souffrances résultant d'une blessure.

L'un des membres du Tribunal a conclu que le règlement était ambigu lorsqu'il s'agissait de déterminer si l'intérêt antérieur au jugement devait être considéré comme un montant reçu à titre d'indemnité pour douleur et souffrances. Compte tenu de cette ambiguïté, le Tribunal s'est référé au principe énoncé par la Cour d'appel dans l'affaire *Gray*[16] et a tranché en faveur de l'appelante, qui, sans faute de sa part, avait attendu son indemnité et avait souffert des séquelles de son accident sans l'aide financière à laquelle elle avait droit.

Dans une autre affaire, un différent membre du Tribunal a conclu que l'intérêt antérieur au jugement devait être considéré comme un revenu et n'était pas exempté comme partie d'une indemnité pour douleur et souffrances. L'analyse à l'appui de cette conclusion est axée sur deux points. Premièrement, le membre du Tribunal a jugé que l'intérêt avait été versé dans ce cas pour compenser le délai d'attente des prestations dues au départ, ce qui diffère essentiellement d'une indemnité pour douleur et souffrances. Deuxièmement, le membre du Tribunal a fait observer que d'autres types d'intérêt avaient spécifiquement été exemptés et que par conséquent, on pouvait interpréter comme une « exclusion implicite » le fait que la législature n'avait pas exempté l'intérêt antérieur à un jugement, en ce sens que si la législature avait voulu inclure ce point dans la portée de la loi, elle en aurait fait expressément mention. Cette décision est actuellement devant la Cour divisionnaire

Admissibilité à l'Allocation pour régime spécial

La modification apportée en novembre 2005 aux règlements d'application de la *Loi sur le programme Ontario au travail* et de la *Loi sur le Programme ontarien*

---

[15] *Law* c. *Canada (ministre de l'Emploi et de l'Immigration)*, [1999], R.C.S. 497.
[16] Supra, note 4

de soutien aux personnes handicapées a entraîné un remaniement des modalités de calcul des allocations pour régime spécial, ce qui a eu pour effet d'augmenter considérablement le nombre d'appels relatifs à une allocation pour régime spécial et de contestations connexes en vertu du *Code des droits de la personne* dont le Tribunal a été saisi.

Bon nombre des appels interjetés concernaient des bénéficiaires à qui on avait accordé une allocation pour régime spécial aux termes du règlement antérieur, lequel prévoyait que l'allocation ne devait pas faire l'objet d'un réexamen si le médecin du bénéficiaire avait recommandé que le régime soit permanent. Avec l'entrée en vigueur du nouveau règlement, ces bénéficiaires, comme tous les autres bénéficiaires d'une allocation pour régime spécial, se sont vus obligés de présenter une nouvelle demande, et dans plusieurs cas, ont vu le montant de leur allocation pour régime spécial diminuer par suite de l'application des nouvelles dispositions en la matière.

Les appelants ont fait valoir que la décision initiale du directeur de leur accorder une allocation pour régime spécial qui ne devait faire l'objet d'aucun réexamen leur avait conféré un droit découlant de la loi, et dont une modification ultérieure de la loi ne pouvait les priver. Le Tribunal a rejeté cet argument et a conclu que le directeur avait compétence législative pour modifier le montant d'une allocation. Cette interprétation du Tribunal se fonde sur le fait que les allocations pour régime spécial sont considérés comme faisant partie des besoins matériels des bénéficiaires. L'admissibilité au soutien du revenu et aux prestations connexes, de même que le montant du soutien du revenu accordé, sont calculés sur une base mensuelle. Selon cette interprétation que fait le Tribunal du règlement, celui-ci ne confère pas de droit permanent à une allocation pour régime spécial en tant qu'élément des besoins matériels. Suivant les modalités établies par la loi, l'admissibilité au soutien du revenu et le montant des prestations sont évalués chaque mois. Le Tribunal conclut en outre que les directives établies pour les besoins pratiques du suivi des changements pouvant influer de mois en mois sur l'admissibilité ne changent rien au fait que, aux termes de la loi, l'admissibilité est déterminée sur une base mensuelle. Deux de ces décisions sont actuellement devant la Cour divisionnaire.

Principe d'équité procédurale

Dans cette affaire, le directeur a soulevé la question préliminaire à savoir si l'appelante avait demandé une révision interne et interjeté appel relativement à la décision de lui imposer le remboursement d'un paiement excédentaire.

Deux décisions concernant l'admissibilité de l'appelante ont été rendues à la même date. L'une de ces décisions consistait à cesser le versement des prestations de soutien du revenu de l'appelante et l'autre, à lui imposer le remboursement d'un paiement excédentaire. L'appelante a présenté une

demande écrite de révision interne, puis interjeté appel devant le Tribunal. La demande de révision interne et l'appel devant le Tribunal ont été déposés dans les délais prévus par la loi.

Le directeur a fait valoir que l'appelante avait seulement demandé la révision interne de la décision d'interrompre ses prestations, et que par conséquent, le Tribunal n'avait pas compétence pour déterminer si le paiement excédentaire avait été correctement calculé. L'appelante s'est déclarée en désaccord et a fait valoir qu'elle avait toujours eu l'intention de contester les deux décisions, tant dans le cadre de la révision interne que de l'appel, et que c'était effectivement ce qu'elle avait fait.

Cinq jours après la date des deux décisions, l'appelante, dont les aptitudes à la communication écrite sont limitées, a produit une note manuscrite dans laquelle elle avait écrit « révision interne demandée ». Le Tribunal a conclu qu'elle n'avait pas précisé dans cette demande qu'elle voulait seulement une révision interne de la décision d'annuler ses prestations; c'est ainsi que le directeur avait interprété la demande. Le Tribunal a conclu en outre, compte tenu des faits en cause, qu'il était également plausible, sinon plus, que la demande de révision interne de l'appelante vise les deux décisions rendues le 17 juillet 2004.

Dans la formule d'appel déposée devant le Tribunal, l'appelante a coché la case indiquant qu'elle interjetait appel d'une décision d'annulation. Elle a également joint à la formule une copie de la décision concernant le paiement excédentaire. Le Tribunal a conclu que les documents présentés corroboraient l'intention exprimée par l'appelante d'interjeter appel de la décision touchant son admissibilité et de celle concernant le paiement excédentaire.

La décision du Tribunal sur la question de la procédure dans cette affaire a été rendue oralement lors de l'audience, et celle-ci a été reportée pour permettre au directeur de préparer des observations écrites sur la question pendante du paiement excédentaire.

Prestations pour services de santé

Des prestations pour services de santé sont versées à l'égard de chacun des membres d'un groupe de prestataires qui reçoit des prestations de soutien du revenu et qui satisfait aux critères s'y rapportant. Les prestations pour services de santé comprennent le coût du transport qui est raisonnablement nécessaire dans un mois donné au traitement médical et qui n'est pas par ailleurs remboursé ou susceptible de l'être, si le coût de ce transport dans le mois est d'au moins 15 $.

L'appelant a commencé à recevoir des prestations aux termes de la *Loi sur les prestations familiales* en novembre 1995. Ses prestations ont été prolongées aux

mêmes conditions en vertu des dispositions transitoires de la *Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* en 1998. L'appelant a reçu à plusieurs occasions dans le passé des paiements supplémentaires destinés à rembourser les frais de transport engagés pour des traitements médicaux. À quelques reprises, l'appelant a reçu des paiements pour rembourser des frais de transport s'échelonnant sur plusieurs mois. En 2006, l'appelant a présenté une demande de remboursement de frais de transport couvrant une période de plus d'un an. Le directeur a accepté de rembourser les frais engagés pendant les deux mois précédant la date de la demande, mais pas le reste des arriérés, faisant valoir que, par suite d'une nouvelle politique entrée en vigueur le 19 octobre 2005, nul n'était admissible au remboursement de frais de transport engagés plus d'un mois avant la date de la demande de remboursement.

L'admissibilité de l'appelant aux prestations pour services de santé n'était pas en cause. Le coût du transport était raisonnablement nécessaire dans un mois donné au traitement médical de l'appelant, n'était pas par ailleurs remboursé ni susceptible de l'être, et était d'au moins 15 $. L'appelant ne contestait pas la nouvelle politique; il a cependant dit trouver injuste que l'on change les modalités de présentation des demandes sans aviser les personnes concernées de cette modification lorsque celle-ci jouait en leur défaveur.

Le Tribunal a observé qu'il n'était pas lié par la nouvelle politique et qu'il était convaincu d'avoir compétence, aux termes du paragraphe 53 (2), pour ordonner le versement d'un paiement rétroactif afin de rembourser l'appelant de ses frais. Le Tribunal a observé en outre que, contrairement à l'affirmation du directeur selon laquelle il n'était plus permis de rembourser des frais de transport pour plus d'un mois, le directeur avait en fait exercé son pouvoir discrétionnaire deux fois depuis l'entrée en vigueur de la politique pour verser des sommes englobant plusieurs mois de frais de transport.

Tableaux de données statistiques

1. Appels selon le programme
2. Décisions du Tribunal selon le résultat
3. Nombre d'appels traités
4. Dossiers fermés sans audience
5. Appels selon le programme et le motif de l'appel
6. Appels aux termes du POSPH selon la question en litige
7. Appels aux termes du programme OT selon la question en litige
8. Décisions du Tribunal selon le programme et le résultat
9. Décisions du Tribunal aux termes du POSPH selon la question en litige et le résultat
10. Décisions du Tribunal aux termes du programme OT selon la question en litige et le résultat
11. Décisions du Tribunal où l'appelant était représenté
12. Appels selon le comté, le district ou la municipalité
13. Appels selon la langue
14. Demandes d'aide provisoire selon le programme
15. Décisions du Tribunal concernant l'aide provisoire selon le programme

Tableau 1

Appels selon le programme pour la période de cinq ans allant de 2002-2003 à 2006-2007

Exercice	POSPH	OT	Total
2002-2003	7 947 74 %	2 734 26 %	10 681
2003-2004	7 977 74 %	2 787 26 %	10 764
2004-2005	8 759 79 %	2 368 21 %	11 127
2005-2006	7 847 80 %	1 951 20 %	9 798
2006-2007	12 253 88 %	1 673 12 %	13 926

Tableau 2

Décisions du Tribunal selon le résultat pour la période de cinq ans allant de 2002-2003 à 2006-2007

Exercice	Accueilli	Rejeté	Rejeté in absentia *	Renvoyé **	Autre ***	Total
2002-2003	2 464 39 %	1 831 29 %	1 469 23 %	11 -	600 9 %	6 375
2003-2004	2 924 40 %	2 090 28 %	1 607 22 %	9 -	718 10 %	7 348
2004-2005	2 684 40 %	1 802 27 %	1 594 24 %	9 -	615 9 %	6 704
2005-2006	4 053 55 %	1 743 24 %	1 132 15 %	15 -	466 6 %	7 409
2006-2007	3 124 54 %	1 407 24 %	971 16 %	23 -	361 6 %	5 886

* Les cas in absentia sont ceux où l'appelant n'assiste pas à l'audience.

** Les cas renvoyés au directeur ou à l'administrateur afin qu'il réexamine la décision originale en appel conformément aux directives données par le Tribunal.

*** Autres décisions, soit notamment : ordonnance sur consentement, appel ne pouvant être interjeté devant le Tribunal, appel interjeté après le délai, hors compétence, question réglée ou retirée.

Tableau 3

Nombre d'appels traités en 2006-2007

Appels reportés, reçus et traités

Appels reportés de 2005-2006	7 311
Appels reçus en 2006-2007	13 926
Appels à traiter en 2006-2007	21 237
Dossiers fermés sans audience*	4 433
Décisions rendues**	6 083
Appels traités en 2006-2007	10 516
Cas reportés à 2007-2008***	10 721

* Les dossiers fermés par le Tribunal sont notamment les suivants : appel réglé, demande de réexamen refusée, aucune communication de l'appelant, hors compétence, autres motifs administratifs.

** Les décisions rendues comprennent les décisions rendues par suite d'un réexamen.

*** Les cas reportés incluent notamment les suivants : audience tenue et décision en instance, audience prévue mais non encore tenue, cas pour lesquels une audience n'a pas encore été fixée, et cas dont l'audience déjà prévue a été reportée ou ajournée.

Tableau 4

Dossiers fermés sans audience en 2006-2007

Motif de la fermeture du dossier	Nombre	%
Retiré par l'appelant*	1 209	27 %
Retiré par le représentant	2 776	63 %
Fermé par le Tribunal**	448	10 %
Total	4 433	100 %

* Comprend les appels réglés dans le cadre du Programme de règlement anticipé.

** Les dossiers fermés par le Tribunal sont notamment les suivants : appel réglé, demande de réexamen refusée, aucune communication de l'appelant, hors compétence, autres motifs administratifs.

Pour 80 % des appels retirés, l'audience avait déjà été fixée avant le retrait.

Tableau 5

Appels selon le programme et le motif de l'appel en 2006-2007

Programme	Refus	Annulation et suspension	Montant et réduction	Autre	Total
POSPH	9 690 79 %	371 3 %	2 134 17 %	58 1 %	12 253
OT	357 21 %	627 37 %	676 41 %	13 1 %	1 673
Total	10 047 72 %	998 7 %	2 810 20 %	71 1 %	13 926

Tableau 6

Appels aux termes du POSPH selon la question en litige en 2006-2007

Question en litige	Nombre	%
Personne non handicapée	9 345	76 %
Paiement excédentaire	696	7 %
Régime spécial	1 134	9 %
Revenu/avoir excédentaire	166	1 %
Date d'entrée en vigueur du versement	168	1 %
Frais de transport pour raisons médicales	84	0,5 %
Défaut de fournir des renseignements	167	1 %
Montant maximal	41	0,5 %
Question liée au conjoint	56	0,5 %
Coûts du logement	40	0,5 %
Autre	356	3 %
Total	12 253	100 %

Tableau 7

Appels aux termes du programme OT selon la question en litige en 2006-2007

Question en litige	Nombre	%
Paiement excédentaire	547	33 %
Défaut de fournir des renseignements	309	18 %
Recherche/perte d'emploi	112	7 %
Revenu/avoir excédentaire	173	10 %
Prestation pour l'établissement d'un nouveau domicile	93	6 %
Conditions d'admissibilité	123	7 %
Question liée au conjoint	68	4 %
Aide à l'emploi	21	1 %
Montant maximal	19	1 %
Régime spécial	81	5 %
Disposition de l'avoir	16	1 %
Enfant admissible	11	1 %
Autre	100	6 %
Total	1 673	100 %

Tableau 8

Décisions du Tribunal selon le programme et le résultat en 2006-2007

Programme	Accueilli	Rejeté	Rejeté in absentia *	Renvoyé **	Autre ***	Total
POSPH	2 970 60 %	1 116 22 %	650 13 %	21 -	237 5 %	4 994
OT	177 20 %	286 32 %	317 36 %	2 -	110 12 %	892
Total	3 147 54 %	1 402 24 %	967 16 %	23 -	347 6 %	5 886

* Les cas in absentia sont ceux où l'appelant n'assiste pas à l'audience.

** Les cas renvoyés au directeur ou à l'administrateur afin qu'il réexamine la décision originale en appel conformément aux directives données par le Tribunal.

*** Autres décisions, soit notamment : ordonnance sur consentement, appel ne pouvant être interjeté devant le Tribunal, appel interjeté après le délai, hors compétence, question réglée ou retirée.

Tableau 9

Décisions du Tribunal aux termes du POSPH selon la question en litige et le résultat en 2006-2007

Question en litige	Accueilli	Rejeté	Rejeté in absentia *	Renvoyé **	Autre ***	Total
Personne non handicapée	66 %	19 %	12 %	-	3 %	3 962
Paiement excédentaire	33 %	40 %	16 %	-	11 %	364
Avoir/revenu excédentaire	35 %	31 %	19 %	3 %	12 %	103
Prestation pour l'établissement d'un nouveau domicile	30 %	25 %	30 %	-	15 %	89
Date d'entrée en vigueur du versement	17 %	42 %	23 %	6 %	12 %	113
Frais de transport pour raisons médicales	60 %	19 %	17 %	-	4 %	48
Défaut de fournir des renseignements	37 %	26 %	13 %	2 %	22 %	46
Montant maximal	19 %	55 %	13 %	-	13 %	31
Question liée au conjoint	28 %	39 %	11 %	-	22 %	18
Autre	33 %	40 %	12 %	1 %	14 %	220
Total	60 %	22 %	13 %	-	5 %	4 994

* Les cas in absentia sont ceux où l'appelant n'assiste pas à l'audience.

** Les cas renvoyés au directeur ou à l'administrateur afin qu'il réexamine la décision originale en appel conformément aux directives données par le Tribunal.

*** Autres décisions, soit notamment : ordonnance sur consentement, appel ne pouvant être interjeté devant le Tribunal, appel interjeté après le délai, hors compétence, question réglée ou retirée.

Tableau 10

Décisions du Tribunal aux termes du programme OT selon la question en litige et le résultat en 2006-2007

Question en litige	Accueilli	Rejeté	Rejeté in absentia *	Renvoyé **	Autre ***	Total
Paiement excédentaire	29 %	35 %	20 %	-	16 %	300
Recherche et perte d'emploi	9 %	23 %	60 %	-	8 %	129
Défaut de fournir des renseignements	14 %	30 %	35 %	1 %	20 %	112
Avoir/revenu excédentaire	15 %	35 %	37 %	-	13 %	98
Aide à l'emploi	11 %	40 %	43 %	-	6 %	35
Prestation pour l'établissement d'un nouveau domicile	22 %	33 %	41 %	-	4 %	51
Question liée au conjoint	29 %	34 %	25 %	-	12 %	41
Conditions d'admissibilité	12 %	38 %	45 %	-	5 %	58
Montant maximal	28 %	32 %	32 %	-	8 %	25
Autre	19 %	21 %	58 %	-	2 %	43
Total	20 %	32 %	36 %	-	12 %	892

* Les cas in absentia sont ceux où l'appelant n'assiste pas à l'audience.

** Les cas renvoyés au directeur ou à l'administrateur afin qu'il réexamine la décision originale en appel conformément aux directives données par le Tribunal.

*** Autres décisions, soit notamment : ordonnance sur consentement, appel ne pouvant être interjeté devant le Tribunal, appel interjeté après le délai, hors compétence, question réglée ou retirée.

Tableau 11

Décisions du Tribunal où l'appelant était représenté en 2006-2007

Programme	Accueilli	Rejeté	Rejeté in absentia *	Renvoyé **	Autre ***	Total
POSPH	2 581 77 %	617 18 %	58 2 %	9 -	105 3 %	3 370
OT	106 44 %	83 34 %	28 11 %	1 -	28 11 %	246
Total	2 687 75 %	700 19 %	86 2 %	10 -	133 4 %	3 616

* Les cas in absentia sont ceux où l'appelant n'assiste pas à l'audience.

** Les cas renvoyés au directeur ou à l'administrateur afin qu'il réexamine la décision originale en appel conformément aux directives données par le Tribunal.

*** Autres décisions, soit notamment : ordonnance sur consentement, appel ne pouvant être interjeté devant le Tribunal, appel interjeté après le délai, hors compétence, question réglée ou retirée.

Tableau 12

Appels selon le comté, le district ou la municipalité en 2006-2007

Comté, district ou municipalité	Appels	POSPH	OT	% du total des appels
Algoma	194	182	12	1
Brant	276	260	16	2
Bruce	59	51	8	1
Chatham-Kent	247	232	15	2
Cochrane	195	178	17	1
Dufferin	16	15	1	-
Durham	334	298	36	2
Elgin	91	62	29	1
Essex	519	458	61	4
Frontenac	225	182	43	2
Grey	114	87	27	1
Haldimand-Norfolk	123	105	18	1
Haliburton	14	14	-	-
Halton	152	135	17	1
Hamilton-Wentworth	919	833	87	7
Hastings	330	291	39	2
Huron	44	39	5	-
Kenora	38	35	3	-
Lambton	196	178	18	1
Lanark	112	104	8	1
Leeds et Grenville	144	108	36	1
Lennox et Addington	53	44	9	-
Manitoulin	18	18	-	-
Middlesex	458	401	57	3
Muskoka	63	62	1	1
Niagara	367	334	32	2
Nipissing	182	167	15	1
Northumberland	120	88	32	1
Ottawa-Carleton	1 083	983	100	8
Oxford	99	88	11	1
Parry Sound	49	47	2	-
Peel	677	581	96	5
Perth	43	38	5	-
Peterborough	301	188	113	2
Prescott et Russell	118	93	25	1
Prince Edward	35	31	4	-
Rainy River	18	17	1	-
Renfrew	134	124	10	1
Simcoe	407	329	78	3
Stormont, Dundas et Glengarry	237	199	38	2
Sudbury	347	314	33	3
Thunder Bay	366	269	97	3
Timiskaming	45	40	5	-
Toronto	3 379	3 069	310	24
Victoria	81	74	7	1
Waterloo	384	335	49	3
Wellington	117	102	15	1
York	403	371	32	3
Total	13 926	12 253	1 673	100 %

Tableau 13

Appels selon la langue en 2006-2007

Langue	Nombre	%
Anglais	11 284	81 %
Français	278	2 %
Interprète pour un appelant parlant une autre langue	2 364	17 %
Total	13 926	100 %

Tableau 14

Demandes d'aide provisoire selon le programme pour la période de cinq ans allant de 2002-2003 à 2006-2007

Exercice	POSPH	OT	Total
2002-2003	2 041 51 %	1 968 49 %	4 009 100 %
2003-2004	2 079 51 %	2 033 49 %	4 112 100 %
2004-2005	2 010 54 %	1 721 46 %	3 731 100 %
2005-2006	1 791 57 %	1 369 43 %	3 160 100 %
2006-2007	2 487 70 %	1 051 30 %	3 538 100 %

Tableau 15

Décisions du Tribunal concernant l'aide provisoire selon le programme en 2006-2007

Programme	Accueilli	Rejeté	Total
POSPH	403 17 %	1 997 83 %	2 400
OT	811 76 %	255 24 %	1 066
Total	1 214 35 %	2 252 65 %	3 466